

# СВОБОДА

## LIBERTY

Часопис для руского народа в Америці і орган „Руского Народного Союзу“.

Рік XV. Нью-Йорк, Четвер, 6-го Червня 1907. Число 23

Vol. XV. New York, N. Y. Thursday, June 6, 1907. No. 23.

### Від Головного Уряду Р. Н. Союзу в Америці.

#### Розмет за місяць Май 1907.

За померших членів, їх жінок і за случаї каліцтва:

Від. 53. Василь Паньчак, умер 31 Марта 1907.....	\$1000.00
Від. 78. Василь Шемела, умер 1. Цвітня 1907.....	\$1000.00
Від. 1. Дмитро Биндас, умер 20. Цвітня 1907.....	\$1000.00
Від. 10. Віктор Гнатик, умер 7. Мая 1907.....	\$1000.00
Від. 26. Тересія Кардаш, ж. Петра, умерла 28. Ве-	
ресня 1906.....	\$400.00
Від. 6. Марія Кісс, жена Івана, ум. 10. Цвітня 1907....	\$400.00
Від. 86. Николай Шул, умер 12. Мая 1907.....	\$1000.00
Від. 81. Войтїх Свїржко, спаралізоване руки.....	\$100.00
Від. 114. Іван Феcko, нездбний до праці.....	\$100.00

Разом.....\$6000.00

Платня головних урядників за Май.....	\$155.00
Адміністрація Союзу і друки за Май.....	\$294.93
Відзнаки.....	\$300.00

Весь розхід вносить.....\$6749.93

Розмет платить 7530 членів на ціле посмертне (кождий по 86 центів) і 730 членів на пів посмертного (кождий по 43 цент.).

Крім того кождий член платить за орган „Союзу“ по 10 цент. на Фонд резервовий по 2 центи, на Фонд Народний по 1 центі, на Фонд Бідних по 1 центі.

Разом платять: член на ціле посмертне \$1.00 а на половину посмертного 57 центів.

К. Курчів, предеїдатель. С. Ядловский, секретар.

А. Шаронь, касієр.

#### ОГОЛОШЕНЕ.

Понеже багато пп. Секретарів питає мене чи треба всім членам виписувати крім бланкетів також нові декларації, для того отримую до відомости, що жаден член, нової декларації виписувати не потребує, лише має виповнити бланкет і прислати его з трамотою.

Нові декларації розіслали ми тому, щоби заощадити коштів почтової оплати та щоби за одним заходом кожде Братство мало їх в запасі.

З поважанем

Т. Лабовский.

Голов. Рек. Секр. Союзу.

### НОВИНКИ

#### КАЛЕНДАР.

Червень.

6	Ч.	Симеона, Мел.
7	П.	Об. Гл. Іоана Х.
8	С.	Карпа
9	Н.	6 О сїлпор. Тер.
10	П.	Никити еп.
11	В.	Теодові м.
12	С.	Ісаакія

— 3 Шенандору, Па. доносять нам, що о. Левицкий купив для тамошньої парафії реальність вартості 30 тисяч доларів на якій має стати нова церква, котра буде побудована на взір Пите-бурскої. 30-го Мая відбув ся парафіальний бал на котрім пришло доходу кілька сот-доларів.

— На днях завязало ся в Нью-Йорці товариство „Український драматичний кружок“ (Ruth. Dramatic Society). Метою і ціллю ново-завязаного товариства є так у самих Нью-Йорці, як і по всім усядам, де лиш живе жмінка українців, живим словом і пісню розбуджувати у них почуття національної само-свідомості, піднести культуру і моральну уroveň затсненців за океаном, плекати рідне слово, рідну пісню стати запорою проти вирождження та розжарити людо-в до усього що рідне, що наше. З чистих доходів призначає ся частка на будову власної хати. До виділу новозаснованого товариства виїшли: д. А. Цурковський (голова), дка. О. Бучач-

ка (місто гол.), д. Білобраз (секр.), дка. Д. Шпільфогель (заст. секр.), дка. І. Кароль (касієр), д. З. Лазаревич (заст. кас.) і д. І. Ганачівский (контрольор).

3 приятистю потуємо сей відрадийний крок у перед в культурнім життю американської Русси, та надїємо ся, що нове товариство найде належиту піддержку серед нашої суспільности.

— Підчас посвячення усьогоного каміня під нову-треко-матолічку церков в Вилксбері, Па. минулого Четверга, в наслідок натовпу людей, тимчасова підлога зломилась і священники і люди які на ній були попадали 12 стій в долину у півниці. Вісьмох священників і 11 людей серіозно покалічених.

— Дня 26-го Мая с. р. православний єпископ Інокентій в Нью-Йорку посвятив д. М. Паздрія, Галичанина, на священника.

— В Галичині вибори до віденського парламенту йдуть дуже гарно. Москвофіли усяди проважують ся, так само і кандидати „Rady Narodowej“. Крім вибраних послів, про яких була звістка в попереднім числі „Свободи“ вибрано дальше:

Окр. 56 (Печеніжин Коломия Косів) Голосувало 34.705. Вибраний о. Войнаровський (30.977 гол.) Др. Дудикевич (моск.) дістав 4628 гол.

Окр. 58. (Боршів, Заліщики, Городенка, Снятин) Голосувало 48.215. Вибраний: Др. Т. Окуневський (посол більшости 26.696 гол.) і Др. В. Охримович (посол менчости 12.761 гол.), оба Українці.

Окр. 60. (Бучач Підгайці) Голосувало 29.861. Вибраний Вяч. Будзиновський (укр. 19.892 гол.) Поляк Бенявський дістав 609 а москвофіл Гедів 416 голів.

Окр. 64. (Львів повіт) голо-

вислід з пиньших округів поки що еще не звисний.

— У Вініпегу, Канада за нововибраного бурмістра повідправлювано всіх старих-спвих бігарів, що замітали улці; в місто-ж них прийнято молодих. Не оден старик позбавлений хліба мусить з міста втікати де инде, або на фарму і там кінчити своє незавидне жите „з журбою старість обнялась“, тай чекати, рахувати, делькотіти перед смертю. Одна німкня говорила, що пішла до „сити-гол“ з прозьбою щоб чоловіка прийнято або щось... Ії відповіли, щоби вивела его за місто і розстріляла.

— Сего року канадський ряд задумує роздірити пових 10 мільонів акрів землі в зах. Канаді. З сям число всіх незаселених гомстетів в зах. Канаді вносить 120 мільонів акрів. Знаючи кажуть, що таке саме майже число акрів ще непоміряно і що землі сі розтигають ся переважно на північ і на схід від міста Едмонтона (Альберта). Сі околиці мають бути лучшими, що до клімату і сонїшного світла, чим середно канадській землі.

— 3 New Haven, Conn. в вартатах будови нових возів: жєлїзниць New York New Haven & Hartford зажадали заняті там робітники, ковалі і машиністи, загалом около 5000 людей підвижки платні о 10 процент. Робітники при карах брали до тепер від 1.75 до 2.50 дол. денно, а машиїсти по 2.50 дол. денно. Між компанією а робітниками ведуть ся в сій справі переговори.

— Від 17-го мая температура в цілій Канаді значно піднеслась. Західна Канада покінчила вже половину засівів. — Робота зачалась всюди без перешкоди студени і морозу. — Ще кілька днів теплих а засїви будуть покінчені. (К. Фармер).

— Нове рішенє в справі канадських Духоборів видало в тих днях міністерство справ внутрішних Канади. Після сего розпорядження Духобори мають на будучність статись канадськими горожанами або в противний разі мусять жити в резервах як Індіанці. З послїдпої ревізії духоборських селеній показуєть ся, що около 8.175 Духоборів порішили жити і працювати разом і відмовили статись горожанами. Тому урядова комісія утворила бі духоборських сіл, з котрих 48 лежить в йорктонських дістрикті, а 13 в Принс Алберт дістрикті. Сі села або резерви забирають 756 фармів. Тим котрі прийняли канадське горожанство, комісія надала 233 гомстетів. Лишалоь ще 1618 гомстетів, котрі перше належали до Духоборів і котрі ряд віддав иньшим поселенцям. (К. Фармер).

— Італійський банкір в Філадельфії, Па. А. di Lonardo застрілив хлопця іменем Леон Граускі дня 22-го Мая. Суд засудив его на 1000 доларів кари і випустив на волю.

— В одній з фабрик в Берліні (Німеччина) вибухнув страйг. Мимо сього що страйкова сторожа підпальвала фабрики, робило там шістьох робітників, яких однак ніхто не баяв, щоб коли

входили, або виходили з фабрики. Припадково оден зі стоячих на сторожі спостеріг, що кождого печера з фабрики вивозить ся шість домовин, які ранком опять привозить ся. По близшім розтїяненню справи показало ся, що в домовинах привожено робітників, які працювали у сій фабриці.

— Мольох мілітаризму. Австрійська воєнна флота буде незадовго скріплена одною окремою дивізією підводних міноносців. Таке судно занурюєть ся зовсім у воді, так що на поверхності моря не видко з него ні слїду, наслідком чого являє ся дуже небезпечним для неприятеля, бо може наблизитись незаметно до неприятельских кораблів і висадити їх торпедами у воздух. Однак служба на згаданих кораблях дуже небезпечна, бо часто буває, що по зануренню того судна щось зіспеє ся в механізмі, наслідок чого воно не може само виплисти назад на поверхність моря. В такім випадку, коли нема на поготовлю приладів, при помочи котрих можна би добути підводне судно наверх, моряки засуджені невідкично на смерть, бо вичерпавши воздух до дихання, мусять удушатись. Такі катастрофи скоїлись в в послїдних часах двічі у французькій флотї, однак держаця, без огляду на се не занекали того страшного оружя і старають ся його видосконалити та зробити ще грізнійшим. За їх приміром іде Австрія і заводять у себе також дивізію підводних міноносців. Поки-що замовило правительство два такі судна у одної американської фірми, що займає ся будовою кораблів і підводних міноносців. Одно судно буде готове ще в сім році, при чім умовили ся, що скелети обох суден мають бути збудовані в морських арсеналі в Полі з краевого материялу, а лиш мотори та лишні прилади будуть привезені з Америки. Служба то є моряки будуть з'організовані передовсім з охотників. Лише на випадок, коли-б ніхто не зголосив добровільно, потрібне число офіцерів і моряків буде примусово відкомандоване.

— Звергаємо увагу наших читачів на банки оголошені в „Свободі“: Merchants National Bank в Шенандорі, Па. і The First National Bank в Майнерсвил, Па. Банки ті стоять під надзором уряду і зложили велику кавцію — тому суть безпечні. Не тримайте грошей по сінниках, куфрах, старих чоботах або нецєвних приватних банках, бо колись можете сего жалувати, як вже неоден по невчасі жалує

#### Оголошенє.

Дня 4-го Липня 1907 відбуде ся в Микісракс, Па. в гали Губерта побіч рускої церкви Великий Парафіальний Бал.

Початок о 3-ій годині з полудня. Тикєт 50 центів. Чистий дохід з балу призначений на церков Пречистої Дїви Марії в Микісракс, Па.

#### Оголошенє.

Братство сьв. І. Хрест, від 18 в Сеймур, Конн. подає до загальної відомости, що мітинг, на яким має вибрати ся новий уряд відбуде ся дня 29-го юнія с. р.

#### Оголошенє.

Братство сьв. І. Хрест, від 18 в Сеймур, Конн. подає до загальної відомости, що мітинг, на яким має вибрати ся новий уряд відбуде ся дня 29-го юнія с. р.

#### Оголошенє.

Братство сьв. І. Хрест, від 18 в Сеймур, Конн. подає до загальної відомости, що мітинг, на яким має вибрати ся новий уряд відбуде ся дня 29-го юнія с. р.

#### Оголошенє.

Братство сьв. І. Хрест, від 18 в Сеймур, Конн. подає до загальної відомости, що мітинг, на яким має вибрати ся новий уряд відбуде ся дня 29-го юнія с. р.

#### Оголошенє.

Братство сьв. І. Хрест, від 18 в Сеймур, Конн. подає до загальної відомости, що мітинг, на яким має вибрати ся новий уряд відбуде ся дня 29-го юнія с. р.

Неприбувший член заплатит 50 цент. а урядник 1 дол. кари. Через місяць юній і юлій вступне знижене: Приймає ся нових членів від 16 до 30 літ без вступного, від 30 до 40 літ за половину вступного. Вступне до Р. Н. Союзу після статутів.

Адр.: Box 95, Seymour, Conn.

П. Ленко, предс.,

І. Горбал, кас.,

В. Вани, секр.

#### Оголошенє.

Сим подаєть до відомости членам братства сьв. Отця Николая, від. 4. в Jersey City, що місячний мітинг Союзу відбудеь дня 16-го Юнія, в неділю, о 3-ій годині пополудни в гали Д. Голода 38 Green St. Взиваєть всіх членів, щоби прибули точно. Члени, котрі два місяці не заплатили розмет до Союзу — если не прибудуть на сей мітинг і не заплатять своєї належноти будуть виключені з братства з Р. Н. Союзу.

Гр. Підпичак, секр.,

Ник. Пупчик, предс.,

#### Оголошенє.

Братство сьв. Арх. Михаїла, від. 85 в Hazleton, Pa. подає до прилюдної відомости, що місячний мітинг відбуде ся дня 9-го юнія с. р. на яким мають порішити ся дуже важні справи. Довжників пораз послїдний взиває ся до випрївнаня залягаючих вкладок.

М. Мардиняк, предс.,

А. Ромачак, секр.

#### Оголошенє.

Братство сьв. П. і Ц. від. 146 в McKees Rocks, Pa. подає до загальної відомости, що віпрївний мітинг відбуде ся дня 16-го юнія с. р. На неявивших ся на мітингі буде наложена кара 1.50 дол. Хотьких вступити в члени братства буде приймати ся на тім мітингі за пів вступного.

С. Блажовский, предс.,

Ю. Фаль, секр.

#### Оголошенє.

Братство сьв. І. Хрест, від 111, в Allegheny, Pa. повідомляє усіх членів, що брацкый мітинг відбуде ся в неділю дня 9-го червня о 1-ій годині пополудни.

Неприбувший член заплатит 50 цент. а урядник 1 дол. кари.

Н. Опришко, предс.,

І. Андрусишин, секр.

П. Лашик, кас.,

#### Оголошенє.

Братство сьв. П. і П., від. 47, в Ambridge, Pa. взиває всіх членів, щоби явили ся на мітинг д. 16-ого юнія с. р. точно о год. 2-ій пополудни в гали п. Ch. Krizstofek-a. Кождий член має принести зі собою свою грамоту. На неприсутних без важної причини наложить ся кару.

П. Середницький, предс.,

І. Махалик, секр.

#### Оголошенє.

Братство Успенія Пресьв. Богородиці, від. 33 в Нортгемптон, Па. взиває усіх членів Р. Н. Союзу, що належать до сего братства, аби безусловно явили ся на мітинг дня 23-го юнія 1907 о 1-ій годині по пол. зі старими своїми грамотами. Буде роздавати ся нові грамоти. Члени позамісцеві

#### Оголошенє.

Братство сьв. І. Хрест, від. 18 в Сеймур, Конн. подає до загальної відомости, що мітинг, на яким має вибрати ся новий уряд відбуде ся дня 29-го юнія с. р.

в разі перешкоди мають сейчас прислати свої старі грамоти враз з поданєм докладної своєї адреси на руки секретаря братства.

Mich. Petryk, Box 48, Northampton, Pa.

#### ПОДЯКА.

Марія Качкош складає сердечну подяку Р. Н. Союзови як і урядникам за скоре і точне виплаченє посмертного по єї мужу Ів. Качкош, був. член. 5-ого відділу Р. Н. Союзу в Mt. Carmel, Pa.

#### ПОДЯКА.

Гляджу товаришки життя дівчини чесної, хотїби бідної. Маю літ 25, 900 дол. готівки, роблю в золотих майнах і зарабляю по 4 дол. денно. Просить ся писати з залученєм фотографії на адресу:

Pal. Malan, c/o Palan Leory Stable, Cor. 6-th Front St., Boise, Idaho.

#### Пошукую

стричного брата, Сильвестра Мілянвича, котрий перед роком виїхав з краю і має ся знаходити в Пенсильвенії. Хтоби о нїм знав або він сам зводить мене повідомити на адресу:

Стефан І. Мілянвич, 126 Sussex St., Jersey City, N. J.

#### Пошукую

Яська Собко, з села Дегова повіту Рогатин, (Галичина). Сего тижня має его жена прибути до Сполучених Держав. Хтоби о нїм чув зводити мене повідомити на адресу:

Стефан І. Мілянвич, 126 Sussex St., Jersey City, N. J.

#### Де є

Томас Воронєцкий літ 20. Від сімох літ має бути в Канаді. Хто би знав що про него, нехай мене про се повідомить, а дістане 2 дол. нагороди.

М. Brzyzinsky, West Fort William, Ont. Canada.

#### Де є

М. Коцур v. Шміт. Попереднього року мешкав в Нюгевен, Н. Й. Хтоби знав що про него, нехай напише на адресу:

М. Nadriczny, 126 Raskway Rod, Jamaica, N. Y.

#### ХТО МАЄ

замір купити лоту близько Елізабетпорту в Rossell Park Cor. Liberty St. and Grand Ave. 10 мінут від колевой стації нехай зголосить ся до „Swoboda“ 184 Hudson St., New York, N. Y.

#### 89 ДОБРУ РОБОТУ

лиш той дістане хто вміє добре по англійски. Купить собі руский тлумач. Пішліть 60 центів на адрес: Narodny Bank, Іван Майорш управитель, 402 S. Washington, Ave., Scranton, Pa.

#### НА ПРОДАЖ ГРОСЕРНІЯ

в добрім положеню. Бизнесу на тижень від 150 до 180 доларів. Рент таний. Властитель продає задля браку здоровля в родині. Близших пояснєнь уділяє Редакція „Свободи“.



## Товариші недолі.

— У малу, вузьку, повну ріжного сьмітя, і відпадків вулицю, закотивсь повільно мов ревматизмом погнутий, поломаний „еквіпаж“, — заприжений в пару худоребрих шкани.

— З синьо-червоним носом, і з кругленьким животиком візник — якомсь з зацікавленням розглядав ся по стрімких стінах, високих, з червоної цегли „компанічних“ каміниць, з котрих через відчинені вікна приглядали ся йому байдужно, о блідих, помучених ликах робітників.

— Лишень дівтора, котра неначе розроєне гніздо пшціл, грала ся поза темними зауголками каміниць, загомоніла живіше на вид несподіваного гостя, і оточивши його бігала кругом еквіпажу, вибухаючи при тім веселим дитячим сьміхом, або спинаючись заглядала цікаво крізь вікна до його нутра.

— Нарешті візник махнувши заматисто батогом по над ухами своїх шкани, вздержав свій „еквіпаж“ на місці, біля дверей № 124, — і нездарно злізши зі свого сідження, відчинив дверці свого „еквіпажу“ і з триумфальною міною висилав з нього кильорю, о винуватих ликах людей, котрі витягані майже силоміць з повозки — розглядали ся вистрашено на вкруг себе.

— „Грін-горнс!“ — Зверещала дівтора.

— „Грін-горнс! грін-горнс! повторили в мить за дівторою старші, і за хвилину на цілій до тепер спокійній вулиці, аж заріло ся від цікавої публіки.

— „Грінолів привіз ходім, ходім будемо бачити!“

— Грінолі, грінолі, загомоніло зі всіх сторін, аж в ухах дзвеніло від голосу ревучої товпи.

Тут якась молода, але скривлена, неначеб її хто муштардою накормив, з підсинілими віями „дама“, держучись рукава якогось „пане теґо“ о настепурченіх чепурно вусах Мазура, дробить нібито „нужкон“ заглядає, відтак ще гірше кривить ся, хапає ся кокетерно за свій порядний, як на женьщину, ніс, і шепелить пів голосом:

— „Уходзьми зтод Ясю! — сьмердзон сїфем, земдлєсн!“

— А товпа, все реве та збільшає ся, кругом не чути нічо, як лишень: „Грінолі! грінєлі! Ходім побачимо.

— Чого вони там так ревуць? й що вони там мають такого цікавого, тоті „Гунґеріанс?“ поспитав під-татуньцілий собі уже якийсь Єнкі, з биноклями на горбатім носі, спинаючись на пальді, щоб легше заглянути в середину товпи.

А переконавшись, що поводом сьміхів, розбавленої товпи єсть скуплений гурток, обідраних, і невивчасованих подорожних людей, стиснув раменами, й заглявши здорово по американськи, пішов в свою сторону, цідячи крізь зубя:

— „І чого тут ревити та робити збіговиско, коли кождий з тих Гунґеріанс, котрі теґер ревуць, і сьміють ся переходив такий самий кризіс?“

— „Гован! Ю дорті Полєндєрс!“

— Не збігати ся! Верещать з цілої сили, почервонівши як бурлак, пузатий полісмен, котрий раптом мов з під землі виріс.

— І вимахуючи в воздусі своїм „поліном“, нарешті удало ся полісменови повернути лад о стільки, що візник змів якомсь витарабанити ся зі своїм животиком на свій погнутий „еквіпаж“, і усадовивши ся вигідно, завернути свої шкани при чім він плюнув з таким розмахом „чютебекою“ простісенько на босі ноги якоїсь розчіханої молодичі, що та аж зверещала, неначеб її яка гадюка вкусила.

— „А бодай ти плюло по кишках, ти череватий чорте!“ кляла розлючена жінка. — І щоб ти дрібні вуши зїли, щобсь карк скрутив, і то на гладкій дорозі поганине якийсь коли не маєш куди плюти, тільки по моїх ногах... І відтворювалася кудак, і кляла на чім світ стоїть череватого візника, котрий відїздаючи сьміяв ся на своїм „керичу“, від уха до уха, аж жили понабігали йому на чолі...

— Тим часом один з полісменів умістивши свою особу на підвищенню так, щоби його ліпше могли усі бачити, взяв в руки кілька посмолених каріочок, котрі передав йому перед тим візник, а заложивши на свій порядний ніс старі окуляри, почав в голос відчитувати імена, себто адреси тих, до котрих новоприбулі, мали приналежати.

— „І-в-я-н Пєстрінек!“ Проголосив полісмен.

— Пастернак, поправив за полісменом хтось з товпи.

— „Невер майн!“ відрубав полісмен, споглядаючи гнівно, в сторону звідки долетіла поправка...

— „Хто тут Пєстрінек?“ відозвався знова полісмен.

— Єсть! Відізвався якийсь маленького росту мущина, перетискаючись з відкритою головою поміжи людьми в сторону звідки його кликали. А передершись нарешті до середини, якийсь час адивляв ся в гурток новоприбулих, котрі спокійно приглядали ся товпі, всьміхнувшись, а відтак підійшов спокійно до одної з новоприбулих жінок і простягаючи до неї руку, заговорив півголосом:

— „А ще Тацька? непізналась мене?“

Молода жінка стрепенулась мов сполошена серна, і припавши на хвилину до грудий своєму чоловікові, в мить неначе засоромлена оглянула ся поза себе, і унявшись за ручку малого, з красними кучерями хлопчика, котрий до тепер держав ся єї спідниці, і попихаючи його джогачими від зворушення руками до ушасливого батька, сказала шепотом:

— „А тож прецінь наш Петрунцьо!“ Не пізнавсь його?“

— „Петруню! То наш татунцьо, сказала знова до хлопчика. „Поцілуй в ручку!“ приказувала. І щасливий батько пригорнув дитину, і поніс по над голови товпи, поніс мов найдорожший собі скарб, а молода мати пішла за ними вслід, йшла мов тиха вода, коли тимчасом товпа все ревіла: „Грінори! грінори!“

— „Miss Meri Kочєн...“ — голосив дальше полісмен.

— Кохан! поправив хтось з товпи.

— „Невер майн!“ Відрубав знова полісмен злий, що перешкаджають йому в „урядованю“...

— Де єсть Miss Meri Kочєн?“ замітив в кінці з натиском.

— „Єсть! єсть!“ Відізвався якийсь звучний голосочок з поміжи товпи. І за малу хвилину виринула гнучка стать молодого дітяти, котра з хвилюваною груддю почалась приглядати „грінорам“, своїми сьміючими ся очима. Вкінці підбігла скоренько до одного з ново-прибулих мушци, котрий розглядав ся на усі сторони з роззявленою губою, й пригорнувшись до нього зі словами: „то я, Маруська“, повела його з собою в своїя, почервонівши при тім, мов вишнева ягідка.

— „Е, тоті, то талєра бих битого дав, як то не єї фраїр“, замітив, якийсь присадкуватий Рутєнець, вказуючи кінцем двоушка, зауходячи молодими людьми.

— „А певно, же так“, відізвався другий, з без-бровими, перухомими віями.

— „Впрочім хто його там зна, може то єї брат, або жаміліян який?“ — додав своїм храпогливим голосом.

— Ігі! красний мені брат, обставав при своїм присадкуватий. „Не бачилисти, як до него прилипла?“

— „Го! го! не хтів би сми свого вечора помежи них руки вти-кати, бо прилипка то ягась — а й він, як видно нівроку собі дру-каль...“ додав, а на його увагу цілий гурток Рутєнців зареготав ся одним перетягливим сьміхом.

— Тим часом полісмен викликавав дальше „краянів“, клєнучи при тім невиразне „старо-краєве“ письмо, так, що вкінці з ново-прибулих лишив ся на вулиці лишень один, около двайцять п'ять літний мущина, з молодію, бо майже дитиною ще, дівчиною, котра поклавши свою красну кучеряву головку на широкі груди свого товариша, приглядала ся цікаво товпі.

— Е, тот, то певно панок якийсь, зауважив один з гуртка Рутєнців, моргаючи значучо своїм оком в сторону молодого чоловіка.

— Та певно, певно що то палок, бо бачите і зигарок у нього при камізьдці, і ковнір на карку мабуть забув ще білих рукавичок надягти. „Та чому його гамеїканьці такої зі „шіфу“ не забрали до якого офісу, додав другий злобно, споглядаючи повним ненавистю зором на нашого незнакомого.

— „А бачите? Він і фєраєрку зі собою привіз...“ замітив третій, з плоскими мов у медведя ногами, затягаючись димом папіроски, котроу беззастанно курив. „Думає, радикал якийсь — що таких як він нема тут в Америці...“ додав, ласнувши при тим язиком, що аж ціла товпа вибухнула пів диким сьміхом.

Незнакомий, котрий до тепер з товаришком, усім тім балаканині й насьмішкам Рутєнців прислухував ся спокійно, неначе нічо нерозумів, при послідній „увазі“ пласкононого, зближив ся до балакаючих і склонившись злегка, зачав тою сердечною нашою українщиною....

— Бачите, добрі люди, ми тутки не маємо нікого хтоб нас пригорнув, як тамтих наших товаришів подорожі“ зачав він. — „Але однак маємо надію, що найдець тут хтось, що не відмовить і нам, на якийсь час гостинного кутика.“ — „Тим ліпше“, — продовжав дальше молодий чоловік, — „що графілисьмо тут помежи своїх...“

— І при сіх словах молодий чоловік споглянув бистро в гурток незнайомих йому людей, котрі прислухували ся мовчки його бесіді, з винятком пласкононого, котрий почав ся чогось вертіти, неначеб його хто на розжарених вуглях посадив.

— „Читаєм в старо-краєвих газетах, продавжав дальше незнакомий, що тут в Америці пераз є велика потреба робучих рук, а у мене, як бачите, вони є здорові й не пожалую, їх, — додав з усмішкою — дасть Бог продовжав незнакомий дальше, своїм звичним голосом, дїстану ся і я тут десь до якогось занятя познакомимось, зжимо ся ближше, і будемо усі з себе вдоволені...“

— „Коби о тут в Гамєриці браковало лише подобних тобі панков!...“ перебив молодому чоловікові пласконогий — скурчившись при тім, неначеб хто в нього елетєричну струю пустив. „А ти як бачимо і дєвущку з собою привіз, думаєш що отут Галилея!“ додав по хвилиці, крізь чортівсьо викривлені губи.

На повищіші слова, молодий чоловік спалахнув, мов би його хто окропом несподівано обли. Ніздря у него розширились неначе крила у розбурханого сокола. Якийсь час міряв своїм сталевим зором викривлене індивідуум котре під його зором почалося вертіти мов несамовите, відтак вже спокійно, але дрожащим від зворушення голосом, відізвав ся до оточуючих його осіб:

— „Милитесь добрі люди, й то дуже милитесь — посуджуючи чоловіка, котрого бачите перший раз в житю о якусь небудь нечисту справу.

— Не роскіш, або жажда жити чийм небудь коштом, пригнали мене сюди...“ — продовжав незнакомий дрожащим голосом: — „Але обставини приневодили мене покинути рідний край... Обставини і люто-шляхоцка політика!... Але як бачу, то я гірко, гірко завів ся!...“ додав з якимсь розчаруванням.

— „І тотя дівчина, як мильно здогадустесь, не є моя коханка а лиш сестра, одиноке, дороге мені і кохане сотворіне, для котрого й жию ще на Бґжому свїті...“ додав майже шепотом вже молодий чоловік.

— „Дитина то, як бачите ще, а ми обоє круглі сироти“ продовжав дальше незнакомий.

„Наскиталисьмо ся досить помежи чужими від малку, бо свої хоті і були деякі — віддурали ся...“

— „І хотяй боров ся я що змоги, лиха доля переслідувала мене, — продовжав дальше, — аж вкінці за порадою добрих людей постановив я удати ся в той далекий край.

Жаль було лишати саму сиротину, бідачка заходила ся від плачу... то і привіз єю з собою...“

І при сіх словах, молодий чоловік споглянув з чутем на свою молоду товаришку, котра склонивши свою змучену головку на його широкіх грудях, плакала тишком... А доглянувши на єї красних сивих очах слези, молодий чоловік стрепенув ся, а поглядивши рукою єї густі чорні кучері, шептав півголосом:

— „А фе! Маруська, хтож знова вдав плакати?“

— То нічо, — потїшав її — ще рік, два, подібної блуканини, і приїде час в котрім наш нарід усьвідомить ся, пізчасть хто йому брат, — і....

„Так, так маєш рацію молодий чоловіче! — відізвався в тій хвилиці середнього росту мущина, котрий до тепер прислухував ся мовчки, цілій тій сцені. Твоя правда. Чи рік, чи два, але прийде час, в котрім наш люд відродить ся й зрозуміє цілу огиду замотїлєних проводирів, а тоді і для подібних задофільців як тоті, не буде помежи нами місця!...“

— І малий чоловік кинувши повним погорди зором, на гурток замотїлєних Рутєнців подаючи руку молодому чоловікові сказав:

— Ходіть. Що правда, то й я сам ще „грінор“ бо несповна два роки як в Америці, а до того у мене жінка і діточка... але кутик знайдець ся і для вас — помістимо ся!...“

— І молодий чоловік устиснув цілку, подану йому товаришом недолі руку, а слеза, тиха слеза вдячності покотила ся по його молодім, огорілим лиці....

Михайло Бєля.

## Надіслане.

По дорученю Загального Зїзду Української Народної Партії, що відбув ся сими днями, комітет У. Н. П. посилає Шановній Редакції постанови Зїзду для відомости і загального розголошеня. Зїзд Партії скликав комітет У. Н. П.

Мета Зїзду: перегляд програми партії; обговоренє: діяльності Української Фракції в Думі, справи Львівських подій і націоналізації університетів на Україні, справи організації українських робітників і селян, відношеня до У. С. Д. Р. П., Р. Д. Р. П., до російських поступових партій і до Р. С. Д. Р. П. з'окрема.

I. Переглянувши програму Партії (останє виданє, в початку 1906 року), Зїзд одностолосно признав її повною і розробленою.

II. Посли українці повинні одночасно с послами-поляками внести проєкт автономії України і одночасно з останніми досягати його здійсненя. Автономна Україна мусить містити в собі всі землі, оселені (переважно) українською людністю (с Холмищиною).

Поки поляки не добудуть собі автономії, послы їх в Думі не подають своїх голосів проти автономії України (Білорусії і Литви), аби не поставити проти себе Українців (Білорусів та Литовців). Коли-ж Поляки добудуть собі автономію (царства польського) ранійше од Українців — справа перемінить ся. Настрій народу польського, посланого в Думу послами членів Народно-Демократичної Польської партії, оборонця історичної Польщі, ворожих до нац. відродженя Українців і до автономії України, цей настрій — не вище нічого доброго для Українців.

Треба пам'ятати, що велика земельна власність на право-бер. Україні належить Полякам і що гасло п. нар. демократів — боротись до загину за цей польський стан posiadania, який автономія України зруйнує. — В ній боротьбі п. нар. демократи (польська шляхта) найдуть собі цїлих союзників на Лівобереж. України: велико-земельна власність на Л. Б. Україні належить Росіянам (моск. шляхті), якім теж автономія України — лютий ворог.

Послы Україні мусять виставити це головне домаганє (та і інш.) в конкретній формі, в формі внеску розробленого законопроєкта, а не ставити його на загально теоретичний ґрунт перестрою усієї Росії на фєдеративних основах, на якім (ґрунті), окрім таких саміх теоретичних розмов, нічого іншого вистити не може, як свідчить приклад Австрії (т. др. держав), де галицькі Українці і досі не мають автономії, між тим як її має переважна більшість австрійських націй. Даний момент, коли позиції протинників слабє єсть найзручнійшій для здобуття автономії України. Пропустити цей великий історичний момент, не виставити зараз же домагань автономії України в конкретній формі — буде зрадою українському народові. Автономія України — це питанє життя і смерті для укр. народа і тому послы Україні повинні добувати в Думі в першу чергу автономії України, яко мога повнішої.

1. Без національного розкріпощеня — не може бути розкріпощеня соціального.

2. Без автономії не може бути забезпечена ані одна соціальна, чи яка інша реформа на Україні, хоч би она і була проведена.

3. Робітництво і селянство знев. укр. нації несуть на собі подвійний тягар національного і соціального гнобленя, що дає можливість руському (московському) робітництву і селянству обігнати українських і по культурности і з боку сягненя матеріальних благ, ліпших умов праці.

III. Українські послы повинні в Думі виставити домаганє (внести законопроєкт) негайного примусового одібраня земель поміщицьких для передачі їх вкупі з державними землями укр. хліборобам починаючи з безземельних, у повну власність а не з аренду. — Се голос укр. селянства.

Ті землі, відданє котрих укр. хліборобам для сільського господарства може істотно зашкодити цілому краю, мусять зостатись в Укр. краєвім фондї.

1. До громадського (соціалістичного) обробленя землі укр. хлібороб не підготований.

2. Хлібороб не буде вкладати в землю усю свою силу, здібність і хист, коли не буде певний, що земля на віки його.

3. Вічна аренда без права передачі — це майже таж сама приватна власність.

Українська фракція в Думі вірно зрозуміла усю небезпеку для укр. народа проєкта земельної реформи руських (Москалів) трудивиків: о одібране приватної земельної власности і передачі її вкупі з державними землями в загально державний фонд. Українська фракція зрозуміла, що тодіб укр. землі пспали до рук руської парламентської більшости, а укр. хлібороби булиб віддані на ласку, в повну залежність руських верховодячих партій і тому постановили: передачу усіх приватно власних земель на Україні вкупі з державними в Укр. краєвий фонд. Друга частина програми укр. фракції в Думі, що до розвязаня зем. питання на Україні: видача землі укр. хліборобам із Укр. зем. фонду тільки до уживаня, в аренду — далека від можливости практичного її здійсненя. Пров розвязанє зем. питання на Україні є справа нагла, бо безземельє веде укр. нарід до фізичного виродженя, до морального і духового занепаду.

IV. Зїзд щиро витає У. фракцію в Думі і радить їй перейти на реальний ґрунт: внесок законопроєктів в дусі основних домагань укр. народа, уперте досяганє їх здійснити — єдине може привернути довіре до неї укр. народа і створити авторитет її в очах укр. народа, який здолає силою підперти своїх улюбленців.....

V. Зїзд постановив збільшити енергію організації укр. робітників і селян на укр. пєґраїмччях, де нарід укр. найбільш загрожений національно, і найбільш терпить соціально.

VI. По докладам на Зїзді членів-організаторів — виявилось, що діяльність партії найінтензивнійше розвивалась в містах, головним чином серед укр. робітників. Зїзд признав це згідним з програмою партії на підставах нижє наведєних.

1. Укр. пролетаріат по містах має два завданя: 1) Організовано боротись проти капітала, 2) Забезпечити себе від конкуренції прибуттів, головним чином росіян, які, гнані стихійною силою шуканя ліпшого життя потоками линуть на українські міста і завдяки культурному гнобленю укр. нації, державній опії руської державній народности і підмозі капіталістів, ще самі складають ся переважно з москалів (лїв. б. України) і тому охоче беруть собі до роботи своїх земляків, отбірають у укр. робітників працю, вишхарають його з усіх професій, з фабрик, заводів, робітень, в ряди безробітного пролетаріята, в пашу моральної а потім і голодової смерті.

Польські поміщики і промисловці (Прав. б. України) надто щиро беруть ся до колонізації Поляків на Україні: Укр. робітників



тоді тільки наймаєть ся на роботу, коли Поляка та католика ніяким чином не добувають.

Цей процес закінчив ся в Укр. Галичині, обернувши там укр. націю — в націю мужиків, що жє по селах, працюючи на польських поміщиків.

Цей процес майже закінчив ся в Білорусії і дуже ширить ся на Україні: є багато укр. міст, де укр. елемент зостав ся в меншості і через те відданий на ласку прибутців-чужинців. Укр. робітник, средства до життя которого випливають у його з рук, перед привидом своєї конемної гибелі, з розпачливим зав'язем бересть ся та й мусить взятись до організованої боротьби за право працювати і жити на рідній землі.

2. Автономія України значно зменшить, а незалежність знизить цю силу і перемогу чужинців на нашій землі, бо знизить силу вплива їх метрополії на українські справи.

3. Сільський робітник, а з таких складаєть ся гол. чином наша нація, заробляє за цілий рік то (30—50 карб.), що міський робітник заробляє в один місяць; ось чому зневолені нації завше випливають ся з міст в ряди сільського пролетаріата.

4. Прибутці пануючої класи, до якогось вони класу не належали, як свідчить досвід скрізь по світу, завше запекле борють ся проти змагань до політичної незалежності місцевої людності, до автономічних її домагань. І тому служать елементом реакційним.

Руськіє — на Україні, Поляки — в Галичині, Білорусії, Литві і Україні, Німці — в Чехії, Познані, Венгрії — в Трансильванії, Англічане — в Ірландії — прикладів безліч.

5. Руськ. Уряд опікує не тільки висші класи державної руської народності, але хоч далеко в меншій ступені, опікує і низші робочі її класи.

Російський уряд обдирає окраїни на користь „центра“: державний бюджет розходжуєть ся гол. чином на землі оселеній руською народністю, підпирас промисловість „центра“, і тому землі, оселені руською народністю, поволі багатіють в той час, як землі українського і инш. недержавних народів Росії що року більш убожіють. На Заході теж уряд скрізь опікуєть ся державною народністю; краї оселені Німцями — найбагатіші в Австрії і Прусії, краї оселені Венграми в Венгрії, — прикладів багато.

Пролетаріат нації пануючої і зневоленої — це два класи з неподібними інтересами.

6. Робітничке питання існує для укр. народу доти — доки в містах України існує укр. пролетаріат, який організуєть ся і бореть ся: булоб смішно і безглуздо мислити, що укр. робітник став би боритись за 8-годинний робочий день і инш. добрі умови праці на фабриках та заводах України, знаючи наперед, що він від цієї праці буде відіхнутий чужинцями, які скористають і 8-годинний день і добрі умови життя.

VII. Українське безземельне і малоземельне селянство яке п'є хіба найгіршу долю, яку тільки можна собі уявити, в нелюдській праці за безцінь на безкраїх заграбаних чужинцями та своїми зрадниками лавах.

Аби швидче розв'язати сю найбільш болючу і важну українську справу, з'їзд постановив із діяльних членів партії, що працюють по селах, скласти окрему селянську фракцію партії.

VII. Поки Українська Радикально-Демократична Партія не зрадить своїй оголошеній програмі, а надто по питанням робітничкому та селянському, поки бачитиме свій ідеал суспільного устрою в соціалізмі, цій релігії працюючих класів, поки стоятиме за передачу земель на Україні укр. хліборобам, стоятиме за націоналізацію освіти, установ судових і адміністративних на Україні, поки виставлятиме гасло автономії України — можлива і навіть повинна в певних випадках згода до чину разом, хоч програма У. Н. П., як партії укр. робочих мас, істотно різниться в поглядах про робітничке і аграрне питання, про автономію України і в инш.

От У. Д. Р. П., як партії буржуазної, реальні інтереси укр. народа важнійші від усяких схем і догматичних тез.

На з'їзді була висловлена та думка, що теперішній радикалізм У. Д. Р. П. значно пояснюєть ся її нелітальним і гнобленим становищем.

IX. Поки У. С. Д. Р. Партія буде проявляти нахил до централізму, буде проявляти догматизм і нетерпимість, поки убачитиме свою силу не в організованій укр. пролетаріаті, не в укр. народі, — а в протектораті Р. С. Д. Р. Партії, чинити з нею разом в тим або в иншій випадку з'їзд признає неможливим.

Соціал-демократичний рух на Україні ще дуже молодий, не встиг сформувати ся; У. С. Д.-н взяли основи своєї науки і практики діяльності не у С. Д.-ів культурного заходу. Перебувши школою московського соціалізму, наскрізь ним пронявшись, У. С. Д.-н проявляють усі несимпатичні прикмети московського С. Д. руху: прихильність до централізму, догматизм, нетерпимість і зневажливе відношене до нац. питань навіть недержавних народностей.

В той час, як соціалісти і С. Д.-и заходу (Бebel, Жорес, Перкерстофер, Лібкнехт) признали за аксіому, що:

1. Інтернаціональне братство може бути пічим иншим, як братством вільних націй.

2. Культура існує і тільки може існувати в нац. формі і на нац. мові, і нація, що не має власної культури уже цим самим фактом засуджена на росклад, на фізичний, духовний занепад.

3. С. Д.-и, борючись проти гніту взагалі, мусить боритись проти гніту національного.

4. Нац. питання мусить бути розв'язане першим, аби розчистити шлях до розв'язання соціального питання.

5. Плекане національності не може бути средством, але ціллю кожного народу, бо плекане національності, як кожної індивідуальності взагалі — єсть необхідна умова загального прогреса.

6. Тіло суспільства будучи (соціалістичного) складатиметь ся з кліток, але кожда клітка того суспільства буде не одиниця, а нація, і тому, аби суспільний організм був здоровий, треба, аби кожда його клітка, себ-то кожда нація була здорова, розвивалась пишню і вільно.

7. Кожда нація вносить своє власне, оригінальне, творить і продукує свої творчості, свого оригінального генія вносить в світову скарбницю на уживане усім. З сего погляду погубель нації єсть невідлакована страта, шкода для усіх.

(Ці тези — суть аксіомы і для У. Н. П.) Українські С. Д.-ти сповідають ідеї своїх учителів-проводирів Р. С. Д. Р. П.: російські-ж С. Д.-и, поклавши собі в основу зле ім'я зрозумілий поклік Маркса: „пролетаріат усіх країв єднайте ся“, та цілком покиннувши пер на заході фразу Маркса „пролетарі не мають рідного краю“, вони (Р. С. Д.-и) оголосили борбу за нац. права-річчю реакційною, буржуазною боротьбою проти світа, річчю ворожою інтересам пролетаріата, бо затемнює його класову самосвідомість, роз'яснює його сили. Во ім'я хибної зрозумілої солідарності пролетаріата Рос. С. Д.-и нищили, забивали над. свідомість українського

робітника, денаціоналізували його, обруслили з усім запалом і фанатизмом, не зважаючи, що в цій справі вони ідуть поруч с Рос. Урядом; і тепер Рос. С. Д.-и виступають проти автономії України. Слава Рос. С. Д.-ів на Україні — це слава грібоконателів української народності.

Заходи У. С. Д. Р. П. коло сполучення з Р. С. Д. Р. П., яка вороже відноситься до основних прав укр. народа жити по власній волі і уподобі, навіть до найобмеженої автономії України, заходи коло сполучення навіть після того, як Р. С. Д. Р. П. зневажливо откинула їх пропозиції, (зважаючи на слабкість У. С. Д. Р. П.), вимагаючи повного „слиянія“, викликають глибоке обурення з'їзда. Кожда партія мусить с честю носити ім'я свого народу. Здобуте ласки і симпатії у свого народа українського швидче забезпечить силу У. С. Д.-и, як поклоні чужинцями.

X. Вороже відношене до нац. відродження Українців, Рос. поступових партій, а що надто важно, Р. С. Д.-и які теж не визнають автономії України, хоч в програмі їх, про людське око, і єсть пункт: право кожної нації на само призначенне (огидне фарисейство), викликає повне недовіре з'їзда до чистоти їх принципів: боротьби їх за „загальну“ свободу, бо цей принцип вони своїм таким поступованем топчуть в болото.

Знищене закона 1876 р. про укр. мову, розкріпощене, хоч частково укр. слова Рос. поступова і рев. преса зустріла могильним мовчанем, ані слова співчуття, радости, що для брательного народа знято з уст важкий ланцюг. Рос. поступовий прес і партіям байдуже до долі укр. народа. Та народ має досить сил досягнути сам свої національні та соціальні ідеали.

XI. Ставляти собі завдане-повного національного та соціального розкріпощення укр. народа, завдане, якому не спочуває ані одна (навіть крайній ліві) партія руського (московського) народа, У. Н. Партія не робитиме заходів злегалізуватись, одержати дозвіл Уряду. Не в легалізації добачає У. Н. Партія свою силу: непереможна сила з'організованих укр. робітників і селян злегалізує Партію „явочним порядком“.

XII. з'їзд горячо вітає Львівських студентів-українців за їх героїчну боротьбу за український університет. Уживати нелегальних способів боротьби за свої права, коли усі легальні способи вичерпані, — не тільки можно, але і повинно по законам етики. Проти насилья треба уживати силу. Боротьба за українізацію університетів на Україні прибере ще страшнийші форми, коли цій наглій найнеобхіднійшій потребі в освіті укр. народа ворогами його будуть поставлені перешкоди.

## Що хотять, а чого не хотять соціальні-демократи.

Хотять: Щоби робітник дістав цілу вартість своєї денної праці, то значить два або й чотири разів тільки, кільки він до тепер заробляє.

— Щоби робітник працював менше чимло годин на добу, позаяк за нього працюють машини, вода, пара і електрика.

— Щоби всі ті, що хотять працювати, дістали відповідну роботу, та щоби та робота змогла їх відповідно виживати.

— Щоби на случай хвороби, немасного случаю, нездібности до праці, старости або каліцтва дістав робітник цілковите зоосмотрене не з ласки, але для того, що йому се належить ся.

— Щоб не було ні жебраків ні богачів, щоби усунути злочин, нужду і надужити капіталістів.

— Щоб всякий, хто має охоту учини ся в школах, міг се робити без коштів і безплатно.

— Щоби права ухвалювали усі люди, а не лиш їх „заступники“, які можуть дуже легко помилити ся або яких можна перекупити.

— Щоби земля, фабрики, залізничі, кораблі, і копальні були спільною власністю усіх.

— Щоби чоловіка обслуговували машини.

— Щоби уся людскість творила одну, спільну родину звязану узлами любові а щоб люди не були для себе вовками.

Щоб родина опирала ся на правдивий любові а не на контракт для зиску.

Не хотять: Щоби капіталісти жили і багатіли кривавицею робітника.

— Щоби по фабриках працювали діти, позаяк

отець сам повинен заробити на удержане цілої родини.

— Щоби тільки діти богатих могли побирати науку.

— Щоб капіталіст мав право викинути робітника з роботи; щоби його міг викинути з помешкання; щоб на старі літа робітник мусів іти до закладів для калік або умирати з голоду.

— Щоби робітник не був невольником боса та його машин.

— Щоби одні люди не вмирали з голоду і холоду, коли тимчасом другі мають тільки, що самі не знають, де подіти своє майно.

— Щоби одні дармували 24 години на добру а другі 10 або і 13 годин працювали на них.

— Аби жінки працювали вночі, або більше як 6 годин за дня.

— Щоби сей мав власть, хто має гроші

— Щоби сей знаходив справедливість, який потрафить, більше за ню заплатити.

## Дописи.

Jersey City, N. J.

Як що річно вже від п'яти років, так і сего року урядив джерзісський Руський Молодецький Клуб Поступовий величавий пікнік.

Час вибрано як найкрасніший, бо саме тоді, коли природа прибираєсь у красу, а молодь виметнувшись ся через зиму у трішльких бальних гаях, радо очікує нагоди погуляти свободнійше за містом.

Пікнік сей визначено на день 29-го мая в Балдвин парку на передмістю джерзісським, а комітет уряджущий пікнік забігав ся сильно, щоби так члени Клубу як і запрошені го-

сті винесли як найгарнійші сиомини.

До звеличени сего дня запрошено почесних гостей, котрі й радо прибули.

Пікнік розпочато походом, а музику на чолі, котрий вирушив з клубу, вів галі 38 Greene St. о г д. 2.30 попл., а улицю заллг адвиг цікавого народа.

Клубовці, меткі як соколи, уформувались з своїм председателем п. А. Сандовичом в двійки, а їх білі шапки, гарні клубові ленти і гарна музика звертали увагу усіх прохожих. Передом несено 2 прапори, наш синьо-жовтий, і американський, під котрим стагом ішло кількадесят клубовиків. За ними їхало два повози з почетними гістьми, в першій п. Ардан, ред. „Свободи“ і о. Ст. Макар з Ансонії, а в другій представителі „Союза“ — председатель п. Кирчів і двох секретарів — п. Ядловский і п. Лабовский. Опісля прибув також запрошений о. Уліцкий з Нью Йорку.

По півгодинній променаді по уліцях джерзісських похід рушив в сторону парку.

Під вечір простора паркова галя почала битком виповнюватись гістьми, а у самому вечері прибули три ньюйорські братства, а то: Сестрицтво сьв. Ольги і Бр. сьв. Андрея з горішнього Нью Йорку і Бр. сьв. Володимира з долишнього, усі з своїми председателями, п-єю А. Медвідь, п. Д. Павляком і п. Шереметом в заступстві председателя. По маршах і привітних бесідах, забава оживилась, так що і старі навіть чулись молодшими і гуляли до загину, а поважнійші гуртори при столах про те, що їм відповідне.

На галі миготілось як від макових цвітків — гожі наші дівчата не одного вчарувували своєю красою, і мабуть в неоднім защемило серце на вид тільки красавиць.

Між гістьми мож було бачити людей зі всіх усюд джерзісської околиці, а також деяких гостей англійців-інтелігентів.

В парку усьо було під виключним зарядом клубовців, котрі й щиро сповняли свої функції.

Що забава випала гарно, доказом те, що гості бавились до вчасного ранка, не порушуючи в ніч законів приличности. А о скільки відомо, то і каса клубу знайшла немале попертє.

Се була одна з рідких, але памятных забав, за яку аранжерам і Клубови належить ся повне признане.

I 90

А С-а.

Нью Йорк, Н. Й.

На підставі ухвали Тов. „Тисмениця“ з дня 1. Юнія с. р. просимо помістити сих пару слів в справі Григорія Климковича.

Перестерігаємо всіх Русинів належачих до організації перед п. Григорієм Климковичем, бувшим секретарем Тов. „Тисмениця“ в Нью-Йорку, від. 144

Р. Н. Союза. Він зібрав розмет за місяць марець я сумі 27.40 дол., як також місячне за діти в сумі 2.00 дол., котрі то гроші мав наслати до головної каси Р. Н. Союза. Пан Климкович грошей сих і до нині не вислав. Дня 18. мая с. р. прийшов ц. Климкович до нашого Тов. на мітинг, думаючи, що еще удасть ся взяти розмет за місяць Априль, однак члени запитали, длячого розмет не заплачений. Пан Климкович старав ся всіми силами викрутити ся. Члени зажадали, щоби Климкович зложив забрані гроші і зложив свій уряд, однак він вправді зложив свій уряд, але гроші прайрік дати доперва дня 19. мая с. р. місцевому урядови. Тимчасом май минув, а гроші п. Климкович еще не дав. Видно, що п. Кл. менше цінить свою честь і свій характер як 29.40 дол.

Запитуємо сею дорогою п. Климковича, коли задумує віддати гроші? Наше Тов. без сих пару долярів буде існувати, але для п. Клим. буде се великою перешкодою в житю.

За Товариство „Тисмениця“;

Д. Підлуский, предс.,  
Л. Угорчан, кас.,  
І. Коцький, секр.

Ріо Кларо, Парана,  
Бразилія.

На місце бл. п. О. Роздольського прабув до нас на нарафію О. Василіянн К. Сімків, котрий приїхав недавно з Галичини. Нарід не жадав О. Василіяна на свою парохію, і зараз же оббезпечував ся умовою з о. Сімковим, що они приймуть его лиш під тим услівем, що если прибуде сьвятий сьвященник до них, то щоби сей уступив без жадних спорів. О. Сімків зачав зараз домагатись щоби ему записали церков, ґрунт, будинки і т. д. то буде всьо добре, будуть мати спокій, завше будуть мати сьвященника і будуть порядку, а що нарід уже знає чим то такі порядки пахнуть тай на се слово о. С. не згодив ся. Лиш деякі зачали сему противитись. Кажуть: як то може бути щоби не дати его місцеви того що они жадають! Тай н-робилось між народом партій, а що неділі крики, зойки а нарепті і палковани. А о. Сімків нічо з того собі не робить а тільки своє ріже: Ви лайдаки нічо мені не зробіте, я маю силу зі всіх сторін, єпископ мене тут надав тай конзулат за мною та я вас силою наверну.

Тих всіх герезній що від часу прибути до нас о. С. єсть тільки що несписав би на водовій шкірі.

Завдяки тутешньому урядникови і організаторови П. Жорже Жюпертові маєм уже зроблену дорогу перейшло 30 км. від Порто Вагата до стайці Маретал Малет. Кольоністи відробляють за шакри. Сподіємось що п. Жорт, директор кольонії буде дальше его організацію доріг провадити котрих нам ту потрібно:

Парохіям церкви сьв. Михайла — Дорізон.



**"SWOBODA"**

(LIBERTY)

The Ruthenian Weekly

published every Thursday at  
184 Hudson St., New York, N. Y.Publisher and Editor:  
Jno. Ardan.

Terms: Two dollars a year.

Established 1893.

Advertising rates furnished on  
application.Entered as second-class matter  
December 21, 1906 at the post  
office at New York, N. Y. under  
the Act of Congress of March 3,  
1879.**"Свобода"**часопис для руского народа в  
Америці і орган "Р. Н. Союзу",  
виходить що тиждня в Четвер і  
коштує:В Америці на 12 місяців... \$2.00  
До стар. краю на 12 місяців \$2.00  
В Америці на 6 місяців... \$1.00Оплатувати газету треба все-  
гда з гори.Гроші треба посилати в ре-  
дигуванні листі, або через  
експресовий, або поштовою по-  
печу order (моні ордер). Money  
order, то є карточку, котру дїста-  
єте від почтара або агента на  
експресовій офісі, пішліть нам,  
бо без того ми не годні грошій  
дїстати.

Адрес:

**"SWOBODA"**184 Hudson St., New York, N. Y.  
Телефон 7074 Spring.Хто хоче, щоби его адрес змі-  
нити мусить подати нам, крім  
нового, також свій старий адрес.**Доки будете  
терпіти?**Дивно мені дуже з вас  
брати, рускі хлопці робітни-  
ки, дивно мені з вас високо-  
образовані інтелігентні без  
ріжниць вашого перекона-  
ня, дивно мені з вас висо-  
коповажані Отці духовні,  
що ніхто з вас ані слівцем  
не пише на тоє, що на на-  
шій американській Русі  
виляглась, з якихось по-  
творних яєчок нечувана  
„зараза“ і присвоїла собі  
цілком невідповідне ім'я  
„Поступ“ та назвала себе  
газетою для руского народа  
в Америці.На початку кола та „по-  
творя“ показала на світ,  
не виглядала она такою за-  
разливою, бо пізніше ко-  
ли почали вказуватись ріж-  
ки на верхній часті сего  
чудовища, убралась в мо-  
сковський кожух і почала  
свою роботу отверто. Пер-  
ше стала роздвоювати „Об-  
щество Русских Братств“,  
і плювати на тих, за ко-  
трих перше розпиналась і  
до котрих мала більше си-  
ли і впливу — а потім ста-  
ла плювати на радикалів і  
других чесних невинних  
людей а вкінці вчеплась  
руского новоіменованого е-  
пископа Отця Ортинського,  
цілком невинного чоловіка,  
котрий має бути нашим  
найвищим достойником ту  
на американській землі, на  
американській Русі.Я вже таку натуру маю,  
що загляну в кождо часо-  
пись писану рускими бу-  
квами. Отже коли появи-  
лась новина про іменоване  
єпископа для американь-  
ської Русі, цікавий я бувзнати які суть погляди на  
се руск і суспільності, так  
всіх партій, що часами во-  
рожо борють ся против се-  
бе. Але на чудо всі часо-  
писи з меншою або більшою  
радістю прийняли сю вісгь  
і виразились як найкраспе  
о будучім князю амер. ру-  
ської Церкви, сьвященники  
скликали безпартійні збори  
і радили як би прийняти і  
привитати нашого достой-  
ника на американській зе-  
млі і т. д. А чомуж би ні?  
Таж нарід руский в Аме-  
риці давно бореться за своїм  
русским єпископом і се річ  
природна. Ми в Америці  
маємо лише одну Церков,  
около котрої весь кружиться  
всі братства, організації,  
школа руского письма для  
молодого покоління, читаль-  
ні, хори, братства тверезо-  
сти — словом вся культура  
росте від церкви. Треба  
однак признати, що і всякі  
партії, сварні, незгоди, бор-  
би, процеси — також взяли  
початок від Церкви, через  
що наша Церков упала мо-  
рально і матеріально, зни-  
щена процесами, полишена  
без зашити власті, котра  
би мала силу загамувати ті  
вибрики і самоволі панів  
сальоністів управителів цер-  
квами і сьвященниками. І  
тому то сьвідомі Русини  
уже добре переконані з і-  
сторії подій на американь-  
ській Русі — пізнали вели-  
ку потребу руского єпи-  
скопа, посередника між  
народом а сьвященниками,  
і для того з великою радо-  
стю приняли сю вісгь, що  
незадовго керму нашої Цер-  
кви возьме руский єпископ,скріпить всі церкви в одно-  
тіло, положить кінець всім  
вибрикам і самоволі — від-  
важних предсідателів а і  
сьвященників, котрі були  
поводом всего зла. Ми на-  
діємось, що єпископ як  
наш достойник буде без-  
партійно залагоджувати вся-  
кі спори і непорозуміння в  
наших парафіях і громадах  
і буде сьраведливим на-  
шим судією як для галич-  
ких так для угорських Ру-  
синів. Їму буде єдино ле-  
жати на серці згода брат-  
ня, любов, просьвіта, добро  
і розвій Церкви около ко-  
трої ми гуртуємось.Та сего американьскі Ру-  
сини сподіваються, але ні-  
хто не пише ані слівцем  
про сю заразу, писану ру-  
скими буквами — сей „Под-  
ступ“, котрий стрімголов  
поступає замість вперед на-  
зад; чернить, шкалює того,  
котрого сотки тисяч руских  
людей з радістю і пожа-  
ною нетерпеливо очікують  
привитати на американь-  
ській землі і віддати в его  
руки керму наших церковей  
і гордяться ним яко на-  
шим достойним представ-  
телем на землі Вашингтона.  
І чому се так? Думав я,  
що рускі часописи не звер-  
тали на се сьміте уваги,  
бо знають що за людина  
его пише. Думав я, що з  
сьвященників ніхто не хотів  
явно стати в обороні єпи-  
скопа, щоби не впасти в  
підозріне, ніби що підле-  
гуєсь, але се не єсть до-  
справданя, бо се єсть про-  
тив чести зоток тисяч Ру-  
синів. Уважайте, що поряд-ний господар ніколи не сь-  
пле сьміта на свою рілю,  
бо в сьмітку знаходять ся  
розличні відпадки, розличні  
зела існує, які дїставались  
до рілі множать ся. Осо-  
бливо приймають ся бо-  
дяки, смердячий хабаз, ку-  
кіль і т. инше, що описля  
згинує пожиточну піш-  
вицю і завеняє рілю.  
Отже уважайте, що таке  
сьміте кострубатого „Під-  
ступу“ єсть заразою для  
несьвідомих людей, котрих  
може заразити, они пові-  
рять, і се сьміте прийме ся  
в них. Щоби недопустити  
тої заразливої болячки по-  
межи нас, кличу до вас га-  
лацкі і угорскі брати рус-  
скі робітники: вискочіть  
погороду вашу против такої  
пшати, котра себе називає  
рускою газетою для руско-  
го народа, бо се не єсть  
письмо для просьвіти, але  
зараза і болячка для руско-  
го народа. Се суть воши і  
гніди, черваки, котрі то-  
чать і кусають, точать на-  
ше тіло для того аби его  
знищити. Тож стрясайтесь  
тих галапасів, тих недоуків,  
котрі підсують ся непро-  
шено за пошачів москов-  
ських за кавалок охлота та  
плюють у своє рідне гніз-  
до, плюють і гадять се, що  
нам єсть милим.Вносіть ваші протести до  
всіх руских часописей про-  
тив зневаження таким мо-  
сковским сьмітем нашого  
новоіменованого преосьв.  
єпископа Сотера О. Ортинь-  
ського.Руский нарід в Америці  
сподієсь найти в преосьв.  
єпископі С. О. Ортиньскім  
доброго князя руских аме-  
риканьских церков і добро-  
го опікуна маєтку наших  
церквей, доброго, щирого  
і непохитного Русина, ви-  
соко талановитого і на се  
становище достойного чо-  
ловіка на якого колинебудь  
Американьска Русь могла-  
сь здобути і тому не повинні  
ніяк дозволити, аби моско-  
вське сьміте обкидало его бо-  
лотом.К. Кирчів,  
голов. предсідатель Р. Н. С.**Відозва**до всіх руских братств і відді-  
лів і поодиноких членів Руско-  
го Народного Союзу в Америці.Дорогі Братя Рускі Ро-  
бітники!Думаю, що уже кождому  
читателеви „Свободи“ відо-  
мо, що дня 24 цьвітня 1907  
з'їхались представителі всіх  
славянських народностей  
(крім поляків) до міста Нью  
Йорк, до чеської Будови, як  
Русини, Чехи, Словаки, Мо-  
скалі, Сербі, Болгари, Сло-  
вінці і Хорвати, і там в  
яскравих бесідах предста-  
вили, що пора нам всім  
Славянам злучитись в одно  
товариство, котроби мало  
помагати нашим новопри-  
бувшим емігрантам, котрі  
прибувши на берег амери-  
каньської землі без помочи,  
без поради і щирої опіки,  
пропадають, гинуть в руках  
ошустів і немилосердних ви-  
зискувачів.По довгих бесідах, в кот-  
рих були представлені вірні  
картини сумної історії  
нашого бідного емігрантаабо емігрантки, всі пред-  
ставителі народностей одне  
голосно ухвалили і завяза-  
ли „Славянське Еміграцій-  
не Товариство“, „Slavonic  
Immigrant Society“.Цілею сего товариства є  
заложити дім еміграційний,  
в котрім би мали притулок  
новоприбувші емігранти і  
емігрантки, щирю пораду,  
поміч і опіку — всі Славяни  
однаково без ріжниць на  
народність віру або їх пе-  
реконе.Се товариство має на ці-  
лі постаратись о свого  
агента на Ellis Island, кот-  
рий буде відбирати сла-  
вянських емігрантів і пода-  
вати їм всі потрібні інфор-  
мації, висилати до праці  
до місць їх знайомих або  
приятелів еслиж таких ніт  
— дїстають притулок і тим-  
часову поміч в домі Тowa-  
риства.Но щоби тое товариство  
ввести в жите і щоби по-  
старатись о такий дім при-  
тулку для новоприбувших  
Славян на се треба багато  
грошей, так що одна котра  
небудь народність не годна  
сего утримати, але всі раз-  
ом могут зробити се ду-  
же легко. Для того Товари-  
ство Славянське Еміграцій-  
не виготовило програму в  
який спосіб маєсь зачати  
жyte товариства і в якій  
спосіб мають впливати  
жертви на сю ціль, імено:  
Кождий Русин або инший  
Славянин може стати оло-  
магаючим членом Товари-  
ства если заплатити 2 дол.  
на рік, і кожде братство  
(товариство) если заплатити  
5 доларів на рік.Членом дійсним уважаєсь  
той, хто платить на рік —  
5 доларів або братство (то-  
вариство) если заплатити  
10 доларів.Братство, котре заплатити  
100 дол. вступного і 10 до-  
ларів річно а поодинокий  
чоловік що заплатити 25  
доларів вступ. і 5 дол. річ-  
ного зовуть ся членами  
основателями. Хто запла-  
тить відразу 500 дол. ста-  
єсь доживотним членом То-  
вариства.Організації, як Союз, Со-  
єдиненіє, Обществ Руских  
Братств і їм подібні, если  
заплатять річно не менше  
250 дол. мають право ко-  
ждого року вибрати одного  
члена до комітету сего То-  
вариства за кождих 250 до-  
ларів.Товариством заряджують  
15 директорів вибраних на  
річнім мітингу.На сей рік вибрані до ди-  
рекції сего Товариства — з  
Русинів: О. Кешеляк, К.  
Кирчів, І. Ардан; з Чехів:  
Й. Круліш, Т. Чапек, А.  
Гашек, Др. Пісек, Др.  
Воян; з Болгарів: Е. С. Йов-  
чев, Хр. Неделков; з Хор-  
ватів: Ф. Зотті, Др. Паве-  
лич; з Росіян: О. А. Хото-  
вицький, В. Гвезін; з Сербів:  
Проф. М. І. Пупин, М. Ла-  
кич, Павич; з Словінців: А.  
Саксер, А. Бузар; з Слова-  
ків: А. С. Амброс, О. Мар-  
тінчек, Ю. Урбанський, Я.  
Штеріта Ю. Вольф; з Ма-  
лоросів: А. Гладик.Понеже се товариство  
вже вийшло в жите, для того  
відзиваюсь до Вас дорогі  
братя рускі робітники і чле-ни Р. Н. Союзу і до Ваших  
пов. братств: не лишайтесь  
поваду других славян.Взиваю Вас дорогі братя  
Русини в кого єсть почуте  
людскости і гідности доби-  
ватись того степеня, на ко-  
трім наші сусіди уже сто-  
ять.Відзиваюсь до Вас у ко-  
го є серце чутливе на той  
плач і розпуку нашого бра-  
та або сестри приїхавших  
до чужої землі а не маючих  
помочи, ані опіки, ані щи-  
рої поради і ганучих як ко-  
махи в чужім сьвітлі.До Вас, брати, в кого єще  
не вигасла та іскорка лю-  
бови і милосердя, до Ва-  
шого ближнього і непора-  
дного брата-сестри — помо-  
жіть. Вписуйтесь в члени  
„Славянського еміграційно-  
го Товариства“, вписуйте  
Ваші братства і присилайте  
Ваші вкладки.

Дорогі братя!

Думаю, що кождому Вам  
пригадуєсь та тяжка хвиля-  
година, коли то перший  
раз ступили на берег Аме-  
риканьської землі! Неодному  
з Вас если бувби поміг  
хтось одним доларом — то  
певно днес бисте нагоро-  
дили того добродія десять-  
ма.Братя! а скільки то со-  
ток випадків і фактів сум-  
них, сердце роздираючих,  
відбулось на наших бідних  
емігрантах або емігрантках?  
Неодин сьпродав остатню  
пару волів або кавалок по-  
ля заставив і поїхав шука-  
ти лучшої долі тут до А-  
мерики, а приїхавши до  
Ellis Island — не зміг ви-  
говоритись зачим приїхав  
і де їде, а не маючи когось  
хтоби вступив ся за него,  
хтоби взяв его на свою від-  
вічальність, зістав заверне-  
ний до Європи — а там о  
жебранім кавалку хліба до-  
бывав ся до заставленої  
яви...А кільки то наших бра-  
тів попало в руки зло-  
дійських пвіндлерів, котрі  
віддали его в руки кон-  
тракторів, загнали сьвітими,  
де гарували ними як худо-  
бою с голоді і єще були  
бичовані гірше як за часів  
панщини.А кільки то наших моло-  
дих дівчат попало і по-  
падає в руки жидівських а-  
гентів, котрі віддають їх  
до дсмів розпусти і трима-  
ють цо пивницях місяця-  
ми, що сьвіта божого не  
бачать і, плачуть на свою  
судьбу.Таких фактів тисячами  
можна знайти. Отже дорогі  
братя, сьвятий обовязок  
сей пукає до нашого серця  
і кличе о поміч і заражене  
лиху. Для того читайте і не  
відкладайте сеї справи, не  
легковажте і гуртуйтесь до  
Ваших мітингів, переконуй-  
те молодших братів — на-  
гинайте їх до того обовяз-  
ку, котрого учив сам Хри-  
стос.Уважайте, що за се же  
нас відвічальність перед  
Богом. Ми за тое мусимо  
критись перед ним здати ра-  
хунок. Помогти ближньому  
— се обовязок християнина.Отже вписуйтесь в члени  
і вписуйте Ваші братства,  
товариства — присилайте  
вкладки на імя касієра то-вариства: А. S. Ambrose,  
25 Ave. A New York, City,  
а мене повідомить о Вашім  
приступленю. Єще раз зви-  
ваю Вас до коначного сьвя-  
того діла і прошу Вас не  
лишайтесь поваду, але ста-  
ваймо в ряди з другими  
народами славянськими а  
тим покажемо сьвітові, що  
і ми люди з серцем і з чу-  
тем; недовзі наша славянь-  
ска інституція стане неоці-  
неним добром для імігран-  
тів а тим осягне повагу і  
признане у Американьско-  
го сьвіта.Константин Кирчів,  
головний предсідатель Р. Н. Со-  
юзу і містопредсідатель Славян-  
ського Еміграційного Товари-  
ства.**Снажнім також своє  
слово!**Члени Української Чи-  
тальні в Белфор, Ц. Дак.  
післали до Української тру-  
дової громади в російській  
Державній Думі, на руки  
депутата о. Гріневича, пи-  
сьмо слідуючого змісту.Дорогі Земляки і Вп. За-  
ступники нашого народа!Дуже нас радує, що Ви  
в другій Державній Думі  
з'організувались в украї-  
нську фракцію і дали пізна-  
ти широкому сьвітові, що  
іще живе наш 30-мільоно-  
вий Український народ, та  
що ніяка вража сила не о-  
долила й не одоліє його.В колонії Белфордській  
живе нас около 4000 душ  
корінних Українців, пере-  
важно емігрантів з Київщи-  
ни і всі ми уважно стежи-  
мо за ходом теперішніх  
подій в Росії а найпаче в  
Україні.Боріть ся, дорогі наші  
Земляки, поборюйте темні  
сили і те люте горе, що  
спонукало нас втікати аж  
до Америки!Домалайтесь найперше  
в олі, опісля землі, а даль-  
ше, неперемінно автономії  
для поневоленої неньки У-  
країни. Доволі вже вона  
страждала, доволі мучились  
її діти. Пора нам стати на  
ноги, пробудитись з пре-  
довгого сну і бути панями  
у своїй хаті. Най пропаде  
незгода проклята Мара, най  
шевнуть наші вороги! Тож  
лучіть ся всі Українці,  
скільки Вас є у Державній  
Думі і борітесь сьміло. Ма  
духом з Вами!Члени Української Чи-  
тальні в Белфор, Н. Дак.(Ту слідує около 30 під-  
писів).Від себе я додаю на за-  
кінчення, що це перше  
письмо сьвідомих Україн-  
ців з Америки до Україн-  
ської трудової громади в  
російській Державній Ду-  
мі. Перше, та, після моєї  
гадки, воно не повинно бу-  
ти останнім. В Америці  
живе поверх 500 тисяч У-  
країнців, чомуж не мали-б  
післати таких писем хочби  
20 процент з них?? Не ка-  
жу, щоби кождий писав з  
осібна, але на кожному пи-  
сьмі може бути кількаде-  
сят або й кількесот підпи-  
сів. Ціль одна.Письма того рода без сум-  
ніву не пошкодять нам,  
наваки, можуть бути о-  
дною цеголку більше в



тим будинку, який тепер  
будується руками наших  
борців для нашого народу.  
Правда не всі ті 500 ти-  
сячі Українців, котрі ту  
живуть, походять з росій-  
ської України, але чи ж не  
всіх нас одно болять?? От-  
же подумайте над тим лю-  
де добре і — скажіть та-  
кож своє слово.

Сава Чернецький.

### В місяці Маю 1907 року приступило до Р. Н. Со- юза 337 нових членів.

Братство сьв. Ап. Петра і Павла  
Відділ 156 Р. Н. Союзу в Chat-  
taugu, W. Va.

В. 156. Звизш Йосиф  
Матяшак Йосиф  
Савкулич Зузанна  
Карляк Кирило  
Федро Йосиф  
Федро Тереса  
Мартиняк Семен  
Мартиняк Іван  
Юшкевич Антін  
Савкулич Іван  
Дякун Іван  
Микулай Йосиф  
Войтех Йосиф  
Савкулич Юлія (дит.)  
Савкулич Михайл (дит.)  
Савкулич Павліна (дит.)  
Савкулич Марія (дит.)  
Федро Анна (дит.)  
Федро Іван (дит.)

Братство сьв. Володимира відділ  
158 Р. Н. Союзу в New Kensing-  
ton, Pa.

В. 158. Навроцкий Стефан  
Кузьмиха Петро  
Зозеба Михайл  
Пилип Михайл  
Капач Михайл  
Жилиньский Френк  
Кузьмиха Василь  
Филипчак Антін  
Клемчук Алексий  
Вовк Андрей  
Калиновский Василь  
Мпшталь Юрій  
Фись Андрей  
Чемерда Станіслав  
Хруник Панько

Бр. сьв. Дмитрія відділ 157. Р.  
Н. Союзу в Дюпога, Ра.

В. 157. Макара Теодор  
Кічан Никола  
Копій Теодор  
Копій Аким  
Русенко Никола  
Стецуря Григорий  
Більо Михайл  
Ятчинин Петро  
Більо Йосиф  
Сенько Алексий  
Маркович Семен  
Цепко Іван  
Вархолик Дмитро  
Кіньо Теодор  
Маркович Дмитро

Братство сьв. Петра і Павла Від-  
діл 159 Р. Н. Союзу в Herkimer,  
N. Y.

В. 159. Якимович Василь  
Боновский Михайло  
Будник Михайло  
Дусь Павло  
Гой Михайло  
Городецкий Василь  
Людик Антін  
Нагірний Андрей  
Романишин Іван  
Ружицкий Михайл  
Старух Іван  
Трицицкий Василь  
Андрусь Марцін  
Ангел Олекса  
Голинський Іван  
Кикина Семко  
Коваль Никола  
Лубодский Френк  
Пахолок Василь  
Ришоский Іван  
Середа Северин  
Тимкевич Іван  
Волосінович Корнель  
Захарків Гринько  
Заверуха Теодор

Братство сьв. Юрія в Jamaica, L.  
I. N. Y. Відділ 160 Р. Н. Союзу.

В. 160. Надрічний Михайл  
Надрічний Никола  
Худяк Самолько  
Савула Михайл  
Горішний Іван  
Сташків Василь

Вовк Федь  
Марцішин Филип  
Козак Василь  
Болюх Петро  
Михайлишин Стах  
Вовк Ілько  
Вовк Іван  
Петрів Іван  
Ставничий Андрей  
Притака Яків  
Окрепкий Стефан  
Цаповский Михайл  
Гондович Василь  
Бережанський Михайл  
Йосиф Баля  
Вергун Стефан  
Якимів Василь

В. 1. Дупняк Григорий  
Лазорик Олена (дит.)  
В. 6. Нагіянош Ів. Василів  
Дьоргай Іван Іванів  
Грешно Юрій Михайлів  
Грешно Василь Михайлів

Іванів  
Бабич Юрій Василів  
Бенца Іван Василів  
Дівенец Юрій Іванів  
Кулій Василь (дит.)  
Апсай Ільона  
Апсай Василь

В. 5 Урам Іван  
В. 7. Лучков Петро  
Томашевский Дмитро  
Пухир Михайло (дит.)  
Рось Іван (дит.)  
Рось Френк (дит.)

В. 8. Кавулич Василь  
В. 9. Смолень Йосиф  
Худинця Григорий  
Феленчак Василь (дит.)  
В. 10. Юрковский Володимир  
В. 12. Дзюбин Ефроска  
В. 14. Решетар Михайл  
В. 18. Цюрик Олена  
Карляк Дмитро

Стратонь Пласконь  
Адамович Юліан  
В. 19. Беньо Текля  
Турок Текля  
В. 20. Гарбера Александер  
Білий Андрей  
Москаль Миклош (дит.)  
Москаль Маргита  
Вислодка Марія

В. 25. Рахель Іван  
В. 28. Пітух Василь  
В. 32. Фреш Василь  
Свет Василь  
В. 33. Догель Стефан  
Максимоф Прокоп

Цап Юрко (дит.)  
Домбровский Мих. (дит.)  
Беньо Марія (дит.)  
В. 36. Симко Михайл  
Шаланкевич Осиф  
Шаланкевич Станіслав  
Дуляк Дмитро  
Гутирак Іван (дит.)

В. 37. Костимак Параска  
В. 38. Підлипчак Янко  
Коваль Михайло  
Капелюх Янко  
Фалат Михайл  
В. 39. Гулич Федор  
В. 40. Карвоський Павло  
Чуковчак Юрій

В. 43. Бочнович Филип (дит.)  
Клайшовский Гр. (дит.)  
Клайшовский Мар.  
В. 46. Кривко Алексий  
Габура Захарий  
Филипович Александер

В. 47. Мачета Федор  
Скрайц Антін  
В. 48. Котляр Ваврин  
Гринько Микола  
В. 51. Гурнік Віктор  
В. 52. Рудий Тимко  
Провода Михайл

В. 53. Роман Юрій  
Дубий Григорий  
Завадовский Осиф (дит.)  
Кілер Катерина (дит.)  
В. 56. Вархоляк Петро  
В. 58. Жилка Еміль  
В. 59. Клиньский Петро  
Дуда Йосиф

В. 60. Стохлінська Анна  
В. 61. Андрей Микола  
В. 65. Доньчак Дмитро  
В. 66. Гаран Іван  
В. 67. Луговський Михайл  
Креніцкий Теодор (дит.)

В. 68. Яніпка Марія (дит.)  
Павук Дмитро (дит.)  
В. 72. Окшинський Клим  
Геріла Іван  
Палюх Іван (дит.)  
Бобак Андрей (дит.)  
Геріла Єва

Прожерелик Анна  
Прожерелик Олена  
Драгус Марія

В. 76. Драгус Михайло  
В. 79. Швець Йосиф  
Скрегот Левон  
Гитлевич Гриць  
Лоский Калю  
В. 80. Криванич Петро  
В. 81. Сьвіржко Семен  
Фриц Николай  
Лабайко Юстина (дит.)  
Лабайко Михайло  
Лабайко Ольга

В. 82. Муха Дмитро  
Гоцик Йосиф  
Іванишек Антін  
Олек Василь (дит.)  
В. 92. Монастирський Петро  
Федоришин Стефан  
Катиринюк Іван  
Михайлишин Прокіп  
Кішак Василь  
Возняк Войтх  
Олійник Гринь  
Терплицевь Онуфер  
Кравчук Кость  
Огар Данило  
Чайка Олекса  
Герон Онуфрій  
Антонів Михайло  
Головчак Леон  
Терплицевь Анастасія  
Буник Павло  
Ставиного Іван

В. 93. Мацек Михайл  
В. 96. Лець Григорий  
Романський Лука Кріль  
Копистинський Сильвес.  
Дідич Іван  
Шпук Василь

В. 98. Онисик Петро  
Запотоцкий Андрей  
В. 99. Савіцкий Петро (дит.)  
Савіцкий Іван  
Савіцкий Михайл

В. 102. Стебелський Френк  
Кеба Михайл  
В. 103. Павлюк Петро  
Сейка Василь  
Калинянчин Михайл

В. 104. Гашко Алексий  
Глива Григорий  
Савчик Андрей  
Чорний Мартин  
Єремій Матвій  
В. 105. Левіцкий Юрій (дит.)  
Левіцкий Грин. (дит.)

В. 107. Осагла Федор  
Новак Данило  
В. 109. Копилячак Лешко  
В. 116. Круховський Френк  
В. 118. Федчишин Катерина  
В. 119. Демчак Юрій  
Калинич Мих. (мол.)

В. 120. Пиш Софрон  
В. 121. Шефчик Кароль  
Рожанський Стефан  
Стеніцкий Тадей  
Увован Михайл  
Шобанич Іван  
Юрко Юрій  
Нудковский Фелікс  
Кошовський Петро  
Геці Петро  
Ревага Михайло  
Білецький Василь  
Тютюник Никола  
Грещак Теодор  
Дзюбо Андр. (дит.)  
Федор Іван (дит.)

В. 123. Процак Григорий  
Васильчишин Петро  
Грещук Гнат  
Шеремета Василь  
Сова Михайл  
В. 124. Копотайський Йосиф  
Копотайський Семен  
Валюхович Томаш  
Віщук Николай  
Хорват Іван  
Сморжинський Іван  
Хіраш Андрей

В. 129. Дупівка Василь  
Начик Петро  
В. 132. Гошко Матвій  
Мадяровський Павло  
Сих Петро  
Сих Андрей  
Москвас Іван  
Білик Емільян (дит.)  
Білик Василь (дит.)  
Вагрий Юліяна (дит.)

В. 136. Валевський Кость  
Микитюк Павло  
Коштива Михайл  
В. 137. Цморей Павло  
Цморей Іван  
Цморей Михайло  
В. 138. Юшак Томко  
Юшак Теодор  
В. 141. Яворський Йосиф  
Корчинський Никола  
Микитюк Михайл  
Дума Григорий  
Конікевич Іван

В. 143. Лисага Антін  
Юрчик Теодор  
В. 145. Війтів Михайл  
В. 147. Душанський Іван  
В. 150. Сумай Василь  
Мрик Григорий  
Гвоздецкий Николай  
Ільницький Йос. Рипчиц  
Сікоряк Юрій  
Головчак Стефан

В. 153. Кірилич Андрей  
Господар Николай  
Саврук Василь  
Маличишин Петро  
Волос Василь  
В. 155. Пелешак Антін  
Пелешак Петро  
В. 156. Сеґич Анна  
Сеґич Іван  
В. 157. Пішко Крідрат

В. 161. Майчак Микита  
Янишак Василь  
В. 46. Дудинський Демко  
В. 55. Мельник Іван  
В. 68. Скрипак Леон  
В. 106. Горей Стефан  
Гербут Іван  
Гогоц Теодор  
Курей Мирон  
В. 141. Нановський Никола  
В. 143. Білович Мих.  
В. 153. Бурмич Іван  
Петрик Михайло

В. 147. Міра Іван  
В. 149. Савич Павло  
В. 151. Ліндиш Зузанна

В. 1. Федаш Лука  
В. 6. Бенца Ференц Розман  
Ільків Іван Михайлів  
Бодзір Стефан Василів  
В. 9. Томко Іван  
Брелик Григорий  
В. 11. Кручовий Василь  
В. 14. Риджик Филип  
В. 16. Пільський Іван  
В. 19. Беньо Онуфер  
В. 22. Русин Йосиф  
Стовчик Стефан

В. 24. Фекус Іван  
В. 25. Тира Стефан  
Мацко Ілько І.  
В. 26. Кирпан Асафат  
В. 33. Баран Василь  
Вавреків Михайл  
Ксеяк Стефан  
В. 36. Пінковский Михайло  
В. 39. Дурняк Панько  
Дмитрик Михайло  
В. 40. Телечак Теодор  
Капчик Гаврило  
Копків Іван

В. 41. Пуцуря Антін  
В. 42. Галик Данило  
В. 48. Біль Іван III.  
Галушка Василь  
Пайко Михайл  
Боднар Іван  
Байко Іван (мол.)  
Яблінський Кипр.  
Скальський Антін  
Степанник Дмитро  
Тимко Йосиф  
Тимко Михайл  
Вусик Никола  
Федоркевич Іван  
Копча Прокоп  
Качор Іван  
Вайнич Йосиф  
Лучканіч Андрей  
В. 55. Москаль Іван  
В. 56. Трагар Яков  
Яніцкий Йосиф  
Синявський Павло

В. 61. Бірко Іван  
В. 62. Терлецький Амброзий  
В. 70. Скородинський Данило  
Сподик Михайл II. (мол.)  
В. 71. Ковач Дворський Муриц  
В. 81. Стельмах Яков  
Жилка Антін  
В. 84. Мокей Василь  
В. 88. Яворський Іван  
Михайличко Дмитро  
Шкрамко Федю  
Хоминець Петро

В. 92. Сенюк Кость  
В. 93. Сувак Іван  
Николаевич Андрей  
В. 94. Роман Іван  
В. 96. Батіг Іван  
В. 102. Костишак Афтан  
В. 104. Нова Михайл  
В. 107. Карапін Іван  
Кулик Йосиф  
Петрик Антін  
Криминський Йосиф  
Семенюк Єва

В. 108. Кульманицкий Андрей  
Чекарівський Петро  
Сьвідерський Юліан  
В. 113. Поживак Павло  
В. 114. Васічко Іван  
В. 116. Олійник Григорий  
Моргудець Іван  
В. 118. Шкварла Ольга  
В. 119. Варга Іван (мол.)  
В. 121. Бойко Іван

В. 123. Грицик Юрій  
Демків Стефан  
Сідельник Леон  
Стоцкий Іван  
Савуляк Проць  
Луцишин Іван

В. 124. Бабяк Данило  
В. 127. Ребизан Андрей  
В. 130. Давидів Александер  
В. 133. Качановський Яков  
В. 134. Король Петро  
В. 138. Бодак Кость

В. 143. Калинич Андрей  
Чиктич Федор  
Дропко Станіслав  
В. 144. Климкович Марія  
Климкович Григорий  
Жибура Іван  
Терплицевь Текля

В. 145. Штурма Николай  
Бороский Михайл  
Надзага Алексий  
Палій Михайл

В. 147. Міра Іван  
В. 149. Савич Павло  
В. 151. Ліндиш Зузанна

В. 1. Хомяк Ілія  
Морох Яков  
Слота Ілія  
Косенчар Никола  
В. 69. Яніцкий Василь  
Оленчук Гаврило  
Гундик Мирон  
Зушак Іван

В. 147. Міра Іван  
В. 149. Савич Павло  
В. 151. Ліндиш Зузанна

В. 1. Федаш Лука  
В. 6. Бенца Ференц Розман  
Ільків Іван Михайлів  
Бодзір Стефан Василів  
В. 9. Томко Іван  
Брелик Григорий  
В. 11. Кручовий Василь  
В. 14. Риджик Филип  
В. 16. Пільський Іван  
В. 19. Беньо Онуфер  
В. 22. Русин Йосиф  
Стовчик Стефан

В. 24. Фекус Іван  
В. 25. Тира Стефан  
Мацко Ілько І.  
В. 26. Кирпан Асафат  
В. 33. Баран Василь  
Вавреків Михайл  
Ксеяк Стефан  
В. 36. Пінковский Михайло  
В. 39. Дурняк Панько  
Дмитрик Михайло  
В. 40. Телечак Теодор  
Капчик Гаврило  
Копків Іван

В. 41. Пуцуря Антін  
В. 42. Галик Данило  
В. 48. Біль Іван III.  
Галушка Василь  
Пайко Михайл  
Боднар Іван  
Байко Іван (мол.)  
Яблінський Кипр.  
Скальський Антін  
Степанник Дмитро  
Тимко Йосиф  
Тимко Михайл  
Вусик Никола  
Федоркевич Іван  
Копча Прокоп  
Качор Іван  
Вайнич Йосиф  
Лучканіч Андрей  
В. 55. Москаль Іван  
В. 56. Трагар Яков  
Яніцкий Йосиф  
Синявський Павло

В. 61. Бірко Іван  
В. 62. Терлецький Амброзий  
В. 70. Скородинський Данило  
Сподик Михайл II. (мол.)  
В. 71. Ковач Дворський Муриц  
В. 81. Стельмах Яков  
Жилка Антін  
В. 84. Мокей Василь  
В. 88. Яворський Іван  
Михайличко Дмитро  
Шкрамко Федю  
Хоминець Петро

В. 92. Сенюк Кость  
В. 93. Сувак Іван  
Николаевич Андрей  
В. 94. Роман Іван  
В. 96. Батіг Іван  
В. 102. Костишак Афтан  
В. 104. Нова Михайл  
В. 107. Карапін Іван  
Кулик Йосиф  
Петрик Антін  
Криминський Йосиф  
Семенюк Єва

В. 108. Кульманицкий Андрей  
Чекарівський Петро  
Сьвідерський Юліан  
В. 113. Поживак Павло  
В. 114. Васічко Іван  
В. 116. Олійник Григорий  
Моргудець Іван  
В. 118. Шкварла Ольга  
В. 119. Варга Іван (мол.)  
В. 121. Бойко Іван

В. 123. Грицик Юрій  
Демків Стефан  
Сідельник Леон  
Стоцкий Іван  
Савуляк Проць  
Луцишин Іван

В. 124. Бабяк Данило  
В. 127. Ребизан Андрей  
В. 130. Давидів Александер  
В. 133. Качановський Яков  
В. 134. Король Петро  
В. 138. Бодак Кость

В. 143. Калинич Андрей  
Чиктич Федор  
Дропко Станіслав  
В. 144. Климкович Марія  
Климкович Григорий  
Жибура Іван  
Терплицевь Текля

В. 145. Штурма Николай  
Бороский Михайл  
Надзага Алексий  
Палій Михайл

В. 147. Міра Іван  
В. 149. Савич Павло  
В. 151. Ліндиш Зузанна

В. 108. Кульманицкий Андрей  
Чекарівський Петро  
Сьвідерський Юліан  
В. 113. Поживак Павло  
В. 114. Васічко Іван  
В. 116. Олійник Григорий  
Моргудець Іван  
В. 118. Шкварла Ольга  
В. 119. Варга Іван (мол.)  
В. 121. Бойко Іван

В. 123. Грицик Юрій  
Демків Стефан  
Сідельник Леон  
Стоцкий Іван  
Савуляк Проць  
Луцишин Іван

В. 124. Бабяк Данило  
В. 127. Ребизан Андрей  
В. 130. Давидів Александер  
В. 133. Качановський Яков  
В. 134. Король Петро  
В. 138. Бодак Кость

В. 143. Калинич Андрей  
Чиктич Федор  
Дропко Станіслав  
В. 144. Климкович Марія  
Климкович Григорий  
Жибура Іван  
Терплицевь Текля

В. 145. Штурма Николай  
Бороский Михайл  
Надзага Алексий  
Палій Михайл

В. 147. Міра Іван  
В. 149. Савич Павло  
В. 151. Ліндиш Зузанна

В. 1. Хомяк Ілія  
Морох Яков  
Слота Ілія  
Косенчар Никола  
В. 69. Яніцкий Василь  
Оленчук Гаврило  
Гундик Мирон  
Зушак Іван

В. 147. Міра Іван  
В. 149. Савич Павло  
В. 151. Ліндиш Зузанна

В. 1. Федаш Лука  
В. 6. Бенца Ференц Розман  
Ільків Іван Михайлів  
Бодзір Стефан Василів  
В. 9. Томко Іван  
Брелик Григорий  
В. 11. Кручовий Василь  
В. 14. Риджик Филип  
В. 16. Пільський Іван  
В. 19. Беньо Онуфер  
В. 22. Русин Йосиф  
Стовчик Стефан

В. 24. Фекус Іван  
В. 25. Тира Стефан  
Мацко Ілько І.  
В. 26. Кирпан Асафат  
В. 33. Баран Василь  
Вавреків Михайл  
Ксеяк Стефан  
В. 36. Пінковский Михайло  
В. 39. Дурняк Панько  
Дмитрик Михайло  
В. 40. Телечак Теодор  
Капчик Гаврило  
Копків Іван

В. 41. Пуцуря Антін  
В. 42. Галик Данило  
В. 48. Біль Іван III.  
Галушка Василь  
Пайко Михайл  
Боднар Іван  
Байко Іван (мол.)  
Яблінський Кипр.  
Скальський Антін  
Степанник Дмитро  
Тимко Йосиф  
Тимко Михайл  
Вусик Никола  
Федоркевич Іван  
Копча Прокоп  
Качор Іван  
Вайнич Йосиф  
Лучканіч Андрей  
В. 55. Москаль Іван  
В. 56. Трагар Яков  
Яніцкий Йосиф  
Синявський Павло

В. 61. Бірко Іван  
В. 62. Терлецький Амброзий  
В. 70. Скородинський Данило  
Сподик Михайл II. (мол.)  
В. 71. Ковач Дворський Муриц  
В. 81. Стельмах Яков  
Жилка Антін  
В. 84. Мокей Василь  
В. 88. Яворський Іван  
Михайличко Дмитро  
Шкрамко Федю  
Хоминець Петро

В. 92. Сенюк Кость  
В. 93. Сувак Іван  
Николаевич Андрей  
В. 94. Роман Іван  
В. 96. Батіг Іван  
В. 102. Костишак Афтан  
В. 104. Нова Михайл  
В. 107. Карапін Іван  
Кулик Йосиф  
Петрик Антін  
Криминський Йосиф  
Семенюк Єва

В. 108. Кульманицкий Андрей  
Чекарівський Петро  
Сьвідерський Юліан  
В. 113. Поживак Павло  
В. 114. Васічко Іван  
В. 116. Олійник Григорий  
Моргудець Іван  
В. 118. Шкварла Ольга  
В. 119. Варга Іван (мол.)  
В. 121. Бойко Іван

В. 123. Грицик Юрій  
Демків Стефан  
Сідельник Леон  
Стоцкий Іван  
Савуляк Проць  
Луцишин Іван

В. 124. Бабяк Данило  
В. 127. Ребизан Андрей  
В. 130. Давидів Александер  
В. 133. Качановський Яков  
В. 134. Король Петро  
В. 138. Бодак Кость

В. 143. Калинич Андрей  
Чиктич Федор  
Дропко Станіслав  
В. 144. Климкович Марія  
Климкович Григорий  
Жибура Іван  
Терплицевь Текля

В. 145. Штурма Николай  
Бороский Михайл  
Надзага Алексий  
Палій Михайл

В. 147. Міра Іван  
В. 149. Савич Павло  
В. 151. Ліндиш Зузанна

### Ті що роблять на дворі

виставлені на зимно і вогкість,  
уникнуть руматизму і невраль-  
гії, если будуть вживати

### Д-ра Ріхтера Нотвичного Пейн Експелеру

коли почують перші симптоми.  
Сей лік роблений згідно з о-  
стрым німецьким законом і має  
35 літню незахищену славу.

На продаж у котрого небусть  
аптекара, по 25 і по 50 центів  
або у властителей.

F. AD. RICHTER & CO.  
215 Pearl St., New York.

### Вийшов з друку накла- дом Рускої Книгарні

### ІЛЮСТРОВАННИЙ ПАПІР ЛИСТОВИЙ.

Зміст релігійно-патріотич-  
ний, призначений виключно  
для Русинів-Українців; в кіль-  
кох родах: до родинів, до жі-  
нок, загальне благожелане  
добрим товаришам, кривим  
і знайомим і з портретами  
деяких славних людей. Ціна:  
3 папери з новими і опла-  
тою по 10 цнт., 7 папе-  
рів 20 цнт., 12 — 30 цнт.,  
50 — \$1.20, 100 — \$2.25.

Посилайте замовлення на  
адресу:  
Ruska Knyharnia, Box 128,  
Scranton, Pa.

### Дуже важне!

Дорогі Брати і Сестри:

Повідомляю Вас, що у мене можете  
дістати всякі молитвенники, рускі і  
польскі в дуже хорошій оправі, пр. в сло-  
вній кисті, шкряпній і простій і всякі  
церковні книги, а також і книжочки в  
ріжних повістях, пісні, коломийки,  
сонники і пр. При більших замовленнях  
дає ся відповідний ошук, а я Вам ручу,  
що моїми книжками будете задоволені.  
Свій до свого! 13-

Адрес: Joe. Charkass,  
184 Hudson Str., New York, N. Y.

### Хто хоче поселитись в Брит. Колумбії

нехай приїдуть до Port Hammond, B. C.  
Тут є осередок великої багатой долини  
Fraser River, тут купите землю вироблену  
і невироблену, із садом і без саду. Тепер  
пора купити. Адресуйте так:

Real Estate Co.  
Box 65 Port Hammond, B. C.



## СПРАВИ „СОЮЗА“.

Отець духовний „Союза“:

0. Стефан Макар. Phone 46-12  
11 May St., Ansonia, Conn.Головний Уряд „Р. Н. С.“ на  
роки 1906-1908.

Председатель:

Константин Кирчів,  
140 Essex St., Jersey City, N.J.

Місце-председатель:

Іван Парияк, Terryville, Conn.

Касієр:

Алексій Шарпін,  
524 Pine & Franklin St., Shamokin, Pa.

Секретар фінансовий:

Семен Ядловський,  
Box 76, Jersey City, N. J.

Секретар рекордовий:

Теодозій Лабовський,  
Box 76, Jersey City, N. J.

Гадні:

Т. Талпаш, Shamokin, Pa.  
Лев Моніта, Lansford, Pa.  
Михайло Беля, Holyoke, Mass.  
Матій Семенюк, Sayre, Pa.  
Андрій Овсак, Tanager, Pa.  
Ф. Подивка, Hazleton, Pa.

Контрольна Комісія:

0. Лев Левицький, Minersville, Pa.  
Осип Стеткевич, Shamokin, Pa.  
С. Калакува, Jessup, Pa.

Головний організатор:

Семен Ядловський,  
Box 76, Jersey City, N. J.

смертне і означити яка се его родина. Не вистарчить написати прим. що „посмертне записую на родичів! або на „братів і сестри“, але треба також подати їх імена. Кождий член має ся підписати сам-власноручно, а коли член не вміє писати, то нехай зробить хрестик, а его підпише хто другий; той хто его підпише нехай також підпише і своє імя в доказ того, що він его підписав. Всі бланкети, котрі не будуть правильно виконані, звернемо назад до поправки. Члени котрі приступили пізніше як 1-го Марця 1907 року не потребують виконувати бланкетів.

Еслиби котрий відділ з якої небудь причини не дістав бланкетів, прошу мене о тім сейчас повідомити.

Разом з бланкетами розіслались також і нові декларації. Прощу пп. Секретарів, старих деклар. ій більше не уживати, лише тих, котрі тепер відібрали. При писаню декларацій для новоступаючих членів треба при держуватись також повизшого правила і також подавати докладний адрес члена по англійськи, так щоб на сей адрес можна новому членови посилати орган Союзу, Свободу.

З поважанем  
Т. Лабовський.

## Посмертні вісти.



Кардаш Терезія, жена Петра члена Р. Н. Союзу від. 26, Priscedale, Pa. померла 28-го септембра 1906 р. в краю.

Малар Іван, однолітний син Григорія і Анастасії і член Р. Н. Союзу від. 53, Pittsburg, Pa. помер 23-го мая б. р.

Гнатик Віктор, член Р. Н. Союзу, від. 10, Ansonia, Conn. помер 7-го мая б. р. Небічик походив з Галичини, села Пстружно, пов. Горлиці.

Шуль Николай, член Р. Н. Союзу від. 86, Olyphant, Pa. зістав забитий треном 12-го мая б. р. Небічик походив з Галичини села Грушівка пов. Березів.

Скрут Метро, член Р. Н. Союзу від. 92, Taylor, Pa. зістав забитий в майнах 14-го мая б. р. Небічик походив з Галичини села Яшківці, пов. Бібрка.

Вічная память.

Ч. 161. КВИТ \$400.00 на чотириста доларів, котрі п. Дмитро Кузяк отримав яко посмертну записку по жені Марії з Головної Каси Руского Народного Союзу в Америці.  
Ansonia, Conn. 4-го Апр. 1907.  
Дмитро Кузяк.

Свідки:  
Алексій Горбаль,  
Мілько Завидняк.  
Від місцевого Уряду Руского Народного Союзу в Америці Відділ (число) 10.  
Кондрат Горбаль, предс.,  
Яков Подивка, секр.

Ч. 182. КВИТ \$500.00 на п'ятьсот доларів, котрі п. Марія Качкош отримала яко посмертну записку по мужу Івані з Головної Каси Руского Народного Союзу в Америці.  
Mt. Carmel, Pa. 15-го мая 1907.

Свідки:  
Петро Волчко,  
Іван Велигдан.  
Від місцевого Уряду Руского Народного Союзу в Америці Відділ (число) 5.  
Андрій Мілю, предс.,  
Іван Ялко, секр.

## Рух

в відділах Р. Н. Союзу.

Оголошене.

Братство сьв. Іоана Хрест. в Еверсон, Па., від. 59. пригадає завчасу всім членам обов'язок явитись на мітинг днх 16. Юнія 1907 на Lisenpring, Pa. в галі при церкві, о 1-й год. по полуд.

Котрий член не явить ся на сім мітингу, заплатити \$1 кари.

Уряд братства:

М. Тешнар, предс.,  
Ів. Фариняк, секр.

Оголошене.

Звертаєть ся увагу членів бр. сьв. О. Ник. в Пасайк, Н. Дж. від. 42. Р. Н. С. на ухвалу з дня 13-го мая, після якої кождий член, котрий не заплатити свого розмету на піврічній мітингу днх 9-го юнія в неділю о пів до другої по пол., буде виключений з братства і з Р. Н. Союзу. Дялятого просить ся всіх позамісцевих братів, котрі не можуть прийти на мітинг, щоби письменно зголосились до місцевого уряду.

За місцевий уряд:

Антін Кузеніч, предс.,  
Конос. Петрик, кас.,  
Олекса Хованець, секр.

Оголошене.

Тов „Січ“ від. 117 Р. Н. Союзу в Нью-Йорку повідомляє всіх своїх членів, що річний мітинг відбуде ся в Суботу днх 15-го червня 1907 о год. 8-й вечер. в Harmonia Hall 46 Ave. A. На порядку деннім: справоздане старого комітету з діяльності за минулий рік і вибір нового комітету. Хто без важної причини не явить ся на мітингу, заплатити ухвалену кару.

Дашкевич, предс.,  
Кароль, кас.,  
Підгірний, секр.

Оголошене.

Тв. „Тисьмичица“ від. 144 Р. Н. С. в Нью-Йорку повідомляє всіх своїх членів, що надзвичайний мітинг відбуде ся днх 15-го червня с. р. о год. 8-й вечер під числом 134 „Tompkins Square Hall“ Е. 7-th St. в цілі вибрання нового секретара і доповнення комітету Тв.

Хто без важної причини не явить ся на мітингу, підлягає карі: звичайний член 25 цнт., комітетовий 50 цнт.

За комітет:

Дм. Піддуский, предс.,  
Лев Угорняк, кас.,  
Ів. Коцкий, заст. секр.

Оголошене

Братство сьв. о. Николая від. 53. в Пітсбург, Па. подає до загальної відомости, що який з членів не явить ся на мітингу днх 9-го юнія, заплатити і дол. кари. На мітингу мусить безсловно кождий особисто явитись, позаяк будуть видавати ся нові грамоти на якій кождий мусить підписати ся власноручно.

За Уряд братства:

0. Н. Стефанович, гол. пред.,  
Н. Войтович, предс.,  
Н. Пейко, секр.

Оголошене

Братство сьв. Вас. Вел. від. 19 в Прайсбург, Па. подає до загальної відомости, що який з членів не явить ся на піврічній мітингу 16-го юнія с. р. то на него наложити ся кара і дол.

В місяцях юнію, юлію і августі буде приймати ся до братства членів з зменшеним вступним.

Ю. Фалат, предс.,  
Ст. Турок, кас.,  
Ст. Сисак, секр.

## ДРІГНІ ОГЛОШЕННЯ

як пошукування знакомих, оголошення балів, представлень, сходів і т. п. друкуємо в „Свободі“ по ціні 1 цента від слова за оден раз.

Пошуку

товаришки життя, Русинки, в віці 16 до 22 літ. Мусить уміти читати і писати та мати 200 до 300 дол. готівки. Есьм Русинком з Галичини, перебуваю уже три роки в Канаді, маю 24 літ, 1000 дол. готівки та сталу роботу по \$3.00 денно. Зголошення з фотографією просить ся присилати на адресу:

Mr. Dzylizniak,  
Box 1395  
Vancouver, B. C. Can.

Пошуку

свого брата, Петра Гудиму який два роки тому як приїхав до Америки, та має пробувати десь коло Сан Франсиско.  
Lazar Hudyima,  
23 Mundare, Alta Canada.

Где ест

Юліан (Евгеній) Ткачук із села Кулівців пов. Кіцмань (Буковина). Сли би хто о нім знав або він сам, нехай напише на адрес:  
N.Tkaczuk,  
Room 17, Empire Block,  
Winnipeg, Man. Canada.

ПОДЯКА.

Русинам в New Kensington, Pa. дякуємо сердечно за колекту \$31.05, котру зложили на нашу церкву на руки Василя Бугеля і Іоана Філа.

Пітсбург, Па. 29-го мая 1907.

0. М. Стефанович, сьвященик,  
Теодор Гут Кульчицкий, кас.

## КНИЖКИ ДЛЯ ОПІКУНІВ ХОРИХ

в яких записуєть коли хто захворів, на яку слабість, коли чхав, ривів і т. п. можуть дістати картки братства по ціні 1 дол. за книжку в редакції „Свободи“ 17-20

Оголошене.

В редакції „Громадського Голосу“ у Львові є кільканацять американських переказів на гроші висланих будто агентами, будто почтою і ми не знаємо хто вислав, а як є назвиско, то перекручене і без близкої адреси. Просимо отже усіх, що післи гроші на „Громадський Голос“ а не дістають його, щоби зараз нам дозесли кілько і ким післані а зараз дістануть часопис.

Редакція

„Громадського Голосу“ у Львові.

Кождий хто посилає гроші на часопис чи яку небудь ціль до старого краю, повинен рівночасно післати лист до дотичної редакції чи особи і подати на що посилає ті гроші а також свою докладну адресу.

Ред. „Свободи“.

—23

## Як робітничови заховати своє здоров'я?

Недавно появилася в Берліні на німецькій мові цінна книжка доктора Др. Фолькмана під заголовком „Як робітничови заховати як найдовше свій найцінніший скарб, здоров'я?..“ Книжка ся стріла ся відразу з дуже великою симпатією загально, позаяк в несповна трох місяцях розійшли ся уже два накладу. Сам автор книжки не належить зовсім до сих „буденних проповідників, які воюють старими, нічо не говорять фразами, які хотять кількома загальними замітками поправити гігієнічні відносини цілих мас. Автор подає свої замітки і ради на підставі довголітньої лікарської практики та досвіду, і усе що він говорить, попирає сильними доказами научними і практичними. Він зі самого становиска лікарського є горячим прихильником осемнадцятигодинного дня праці. Гадає ся, що не від річи буде, наколи і нашому загальному робітничькому подасть ся тут деякі уваги оперті на висше згаданій лікарській праці.

Др. К. Фолькман ставить передовсім, і то на першому місці плекане і виховуване дитини. Виховуючи дитину уже від малку треба про се дбати. аби она бу-

ла добре відживлювана, охарна і чиста, щоб внші органи правильно розвивали ся, через гімнастику вироблювали ся м'яси. Він радить матерям годувати діти переважно молоком, зупоку з муки вівсяної або житньої, рижом, давати богато овочів і ярипи, однак як найменше мяса.

„Передовсім що до відживлювання дитини, загально панують дуже фальшиві погляди. Печаливі матери гадають, що они як найлучше роблять, напихаючи свої діти переважно мясом і яйцями. Оли зовсім не знають, що перевага мясних страв для дитини є шкідлива і спричинює много недуг як скрофули (золотуха) і т. п. Підчас моєї довголітньої праці приходило ся мені сотки разів сконстатувати, що діти виховувані на вегетеріанським харчу (се є без мяса) були завсідги много сильніші і лучче розвинені, як сі, яким подавано мясо. Безумовно ніколи не повинно ся давати дітям пити каву, пиво та алькоголічні напитки“.

Про гартоване тіла пише Др. Фолькман як слідує: „Наколи хочемо виховати здорове і кріпке покоління, то передовсім повинні ми звернути увагу на загартуване дитини. В який спосіб се досягнути?..“

Гартуване дитини повинні ми почати сейчас по її народженню. Новонароджену дитину повинно ся безумовно що дня купати і коли в перших днях купіль повинна мати 30 степенів тепла, то в протягу трох до чотирох тижнів остуджує ся еко повільно до 25 степенів тепла. По купелі сильно натирати дитину замоченою в зимній воді губкою.

Постепенно з віком дитини поступає і її гартоване. Що дня, чи то літо, чи зима повинно ся дитину мити зимною водою. До сего або осьмого року повинна мати сама обмивати дитину, пізайше дитина може се робити сама. Найлучше робить ся се в той спосіб, що грубий, полотняний ручник замочує ся в зимній воді, дуже легко його видушує ся і ним натирає ся сильно ціле тіло В. літ добре замінити се обмиване зимною купілею, однак тут треба уважати, аби діти, а передовсім слабозиті і недові кровні сиділи у воді не довше як 5 до 10 минут“.

Дуже рішучо Др. Фолькман припоручає праживчати діти до ходження босого, позаяк се незвичайно гартує і робить їх відпорними проти усяких застуджень. Діти повинні проводити як найбільше часу на свіжій воздусі, в місяцях огрітих лучами сонця. Рівнож повинні вчасно іти спати. Дитина від 6 — 14 літ потребує що найменше 10 годин снагу.

Пожива дорослого чоловіка повинна передовсім складатися з мяса. Мясо волове є найпоживніше.

„Оно має 20 процент білка, а ся субстанція є найбільше потрібна до відживлювання і скріплення людського тіла. Мясо свинське має значно менше білка, бо лише 15 процент, але за се около 35 процент товщу, що власне для робітника є великої ваги. До найважливіших средств поживи, які знаменито відживлюють організм належить дальше горох і сочевиця. Як в однім так і в другім є около 25 процент білка, одже о много більше як у мяса. Однак се суть страви тяжкі до травлення і тому мусять бути дуже мякко зварені і знаменито розжовані“.

Дуже богато поживи є в сирі, бо 35 процент білка і тому сир не повинен ніколи хибувати на столі робітника. До головних страв дальше повинні належати: фасоль, біб, риж, пшоно а передовсім на мякко варені яйця; сих послідних повинно ся як найбільше їсти. В великій кількості повинні рівнож на столі робітника знаходити ся ярипи і овочі, однак бульбу повинно заступати ся по можности дешевими мучниками стравами, як кляски, пироги і т. п.

„Найголовніший пункт підчас ідження — пише дальше Др. Фолькман — се повільне і дуже докладне жує страв. Добре розжована страва є уже незначе через половину стравлена. Тому на ідження повинно лишати собі достаточну часу і усе мати на думці се, що здоров'я і сила фізична суть нашим найціннішим добром, а воно удержує ся лишень через подаване достаточної кількості відповідних средств відживлювання ся і полягає у першій лінії на добрім травленю“.

Піклованю шкіри посвятив Др. Фолькман у своїй розправі особний уступ. „Щоденне обмиване цілого тіла — пише Др. Е. Вок у своїй книжці „Про здоров'я і недужого чоловіка“ — є дуже важним товчком до удержання здоров'я; мило при обмиваню є з того взгляду доконечне, позаяк воно розпускає і змиває товстий бруд зі шкіри, який чиста вода не є в силі усунути. Після слів Лібига консумпція мила стоїть в простій пропорції до культури народа, а чистота в тім самім відношенню до загального здоров'я“.

Безумовно припоручає ся що три або чотири дні змінити біле. Рівнож не повинно ся ніколи спати в тій самій сорочці, в якій ходять ся у день. Щоденне обмиване тіла зимною водою є для заховання здоров'я впрост необхідне. При обмиваню після Др. Фолькмана належить заховувати слідуєчі правила: 1) До лазні повинно ся іти зовсім повільним кроком, щоби не зігріти ся. 2) По прибутку треба відпочати 10 до 15 минут, потом розібрати ся і сейчас іти до води. 3) Наколи чоловік є хворий, або недові-

## Вступайте до Союзу!



„Союз“ — одгнюка руско народна організація в Америці.

Принймає членів від 1 року до 40 літ життя.

Вступне після літ.

СОЮЗ ПЛАТИТЬ:

Посмертне за мужа \$1000.00,  
Посмертне за жінку \$400.00,  
Посмертне за діти від 15.00 до \$300.00.

В разі утрати: а) обох очей ніс або рук \$1000.00,  
б) одної руки, ноги або ока \$200.00.

Слз отець родини в шпиталі божевільних, Союз платить щорічно родині \$150.00.

Хто хоче вступити до Союзу, мусить вписатись також до братства, яке належить до Союзу.

## Читайте!

На підставі ухвали Конвенції „Союза“, кожде братство принадлежне до „Союза“, повинно мати отсі книжки:

1) Книжку членів (іменослов).  
2) Книжку місячних складок.  
3) Книжку касову і протоколову.

На сі книжки повинно кожде братство заплатити 5 доларів до каси „Союза“.

## Оголошене

до всіх місцевих Секретарів і членів Р. Н. Союзу в Америці.

III.

Отсним повідомляю Вас, що днх 25-го Мая 1907 розіслались відповідне число бланкетів до кождого відділу після того кілько там ест членів. Ті бланкети повинні члени як найскорше виконати і разом з старими грамотами прислати до Головного Уряду Союзу. Скоро лиш котре братство надішле виконані бланкети і грамоти всіх своїх членів, сейчас вишлемо ему нові грамоти.

Прощу також всіх пп. Секретарів, щоби старали ся виконати всі бланкети докладно. Кождий член має подати: своє імя і прозвище, де мешкає, котрого братства ест членом, котрого відділу, число своєї старої грамоти і має означити виразно на когю зписує своє посмертне. При записуваню посмертного має кождий член подати імена і прозвиська осіб на котрих записує по-



ний повинен в воді (втім случаю думає ся о річній купеді) сидіти від 3 до 4 минут. Коли однак чоловік є кріпкий і здоровий, то може дозволити собі пересидіти у воді чверть години, або і більше. 4) По купелі сейчас уживати як найбільше руху, щоби опий як найскорше розігріти цілий організм.

Коли робітник хоче заховати своє кріпке і свіже здоров'я, повинен уже в наймолодшім віці приступити в члени до товариства гімнастичного. Такі важні річі, як прохід та забави на свіжійм всьдусі наш робітник зовсім занедбує. Рівнож повинно ся як найобережнійше поступати з питем алкоголічних нап'яків.

Кінцевий уступ розправи є посвячений радам для людей у старшійм віці. „Позаяк старі люди звичайно не мають зовсім, або по найбільшій часті цілковито попсовані зуби, тому повинно ся таким людям подавати переважно страви плинні. Рано повинні вони, місто так розповсюджені кави, яка не має майже ніяких відживлюючих частин, їсти таріль зупи у якій розмочує ся кілька кусків хліба. На обід рівнож таріль зупи, малий кусник м'яса, добре зварену бульбу і т. п. По обіді місто кави, молоко. Вечером повинні старі люди як найменше їсти, і то лиш овочі, риж на молоці або тим подібні легко стравні річі, шклянку молока і кусник хліба з м'ясом. Сі прості і тані страви, коли до них додасть ся багато руху на свіжійм воздуху, зможуть старого чоловіка довго удержати при кріпкій здоровлю. Старі люди повинні ще обережнійше на те звертати увагу, щоб страви були докладно розжовані. Однак найважнійше для старих людей є багато руху на сонці і свіжійм воздуху!

Оте був би менче більше переповідений зміст книжки Др. Фолькмана, книжки писаної не для реклами або інтересу, лиш подиктованої правдивим чутем та охотою послужити радою і вказівками на так важним, а однак так легководушно занедбуванім поли, як гігієна.

## Торговля дівчатами.

Галі танців достарчили оп'ять одної жертви, яка через шість тижнів мусіла занести тяжкі муки душі і тіла зв'язані з обридливою торгівлею живим товаром. Се мало місце не в центральній Африці, але у нас, в Шікаго, в часах золотої моральности, в XX-ім століттю!

Жертвою впала вісімнадцятилітня дівчина М. В. Marshall занята в однім з найбільших, департаментних складів в середмісті.

В половині лютого явив ся в тім склепі гарно одітий мушина, який при нагоді купив різнородних дрібничок при столику

панни Marshall зав'язав з нею розмову та знайомство і від сьої хвилини почав її майже щоденно відвідувати. Подав, що він називає ся Balding.

По якімсь часі намовив дівчину, щоб ся вийшла разом з ним на прохід. І дійсно дня 3-го марта с. р. улягаючи його намовам пішла она з ним до галі танців „Prima“, де підчас одної перерви випила з ним келишок вина. Дотеперішнє поступоване Baldingа не насувало ніяких підозрів, отже і в сій хвили дівчина навіть і не припускала, що вивеє і заправлене усидяючими порошками. Сейчас по випитю вина дівчина стратила свідомість та не паміть, що з нею дальше діяло ся.

З примусового сну пробудила ся доперва слідуючого дня в помешканю Baldingа при Мішіган езеню і спостерегла, що забрали її усе одіне. В кімнаті був Balding та його спільники, межи ними один назвиском Mc. Namara.

Дівчина з перераженням побачила, що попала ся в шпони гандлярів дівчатами, які з невольним спиритом, при співуділлі поліції упрямляють своє обридливє ремесло.

Не помогли ні прозьби, ні спазматичні плачі...

На другий день відвезено її до одного дому розпусти при улиці Dearborn, де неначе кусник м'яса продано єю владителеви за 50 доларів.

Забрано її усі річі полишаючи лиш біле і примушено піддавати ся усім прибуваючим „гостям“.

Страшні її відносини, в яких знайшла ся тепер дівчина тревали з дня на день, аж наконєць пошастило ся її повідомити листовно про все свою матір.

25-го мая, рано, мати сейчас по одержаню листу удаля ся на стацію поліційну та зажадала помочи. Поліція удаля ся на місце і визволила дівчину з неволі проституційної торгівлі.

Сейчас по увільненю дівчини приарештовано цілу шайку гандлярів якою проводив Balding, якого владитивє імя звучить W. Cumming, літ 22, котрий до спілки Mc. Namara-ю, літ 20 і Марією Sprauding, літ 27 уже від довшого часу упрямляв своє ремесло, достарчаючи дівчат до всіляких спелюнок. За поле своїх операцій вибирав собі звичайно великі, департаментові склади де лихий заробіток занятих там дівчат незвичайно обдєгчував йому роботу, і допомагав йому до дістання позволення взяти дівчину до галі танців.

Тут починала ся все одна і та сама історія: порошок на сон, відвезене до своєї хати, обезчещене і продаж, що йому приносило 15 до 100 дол. від „штуки“.

Дівчина, яка в сей спосіб падала жертвою сєї звирітні, початково рвала ся на волю, аж наконєць

встид, дізнана ганьба і пониженє зневолювали єю піддати ся нещасній судбі.

Арештованого Baldingа та його товаришів задержано в в'язниці. Але як се звичайно діє ся, що арештує ся орудє злочину, коли тимчасом сам злочинишає ся безкарний так і тепер поліція арештувала Baldingа, однак владитивє спелюнки, що купив дівчину за 50 дол. полишено на волі. В сей спосіб, і то проти права, дим розпусти позістав і на дальше в супокі, отже тим самим, даю йому можливість і на дальше куцувати робітницькі дівчата, дозволено надаліше вести се обридливє ремесло.

Зазначуємо еще раз, що права стейту Illinois, по дібно як і права других стейтів остро забороняють удержованє домів розпусти а мимо того всюди повно є таких нор. усюди є сотки і тисячі нещасних дівчат, які падають жертвою торгівлі; поліція знає про се і не перешкаджає, противно тягне з сего зиски.

І тому питаємо: як довго думают владі толерувати такий злочин?

Як довго робучий люд рівнодушно глядіти ме на страшні свої кривди, на продажу розпустникам своїх дочок, сестер і жінок?...

Крайня уже пора, щоб цілий такий лад суспільний перевернути до гори ногами і змести з лиця землі усе, що зводить люксієст до злочину і упідлень!...

## Всячина.

### СТАТИСТИКА ВІРОІСПОВІДАНЬ З Р. 1904.

Християнство числить 477,080-158 душ, конфуціанізм 256,000-000, індізм 190,000.000, магометанізм 176,834.000, буддаїзм 147-900.000, таїзм і шантоїзм 57,000-000, юдаїзм 7,056.000, ідолотолонство 118,120.470— себто разом всіх людей на світі є: 1.430-000.000.

Християни ділять ся знов на: католиків яких є 230,866.532, протестантів 143,237.626, православних 98,016.000, абіссинців 3,000-000, арменців 1,690.000, несторіянців і яковлянів 150.000, коптів 120.000.

### СИЛА ТЕМНОТИ.

В селі Федюкіна, смоленського округу в Росії убили 80-літню жінку Протасову, бо всі уважали її відмою. Не конєць на тім; сила тьми проявила ся ще й в процесі, про котрий „Нов. Вреця“ доносить, що слідує: „Кількох п'яних селян пішло перед хату селянки Нікітіної і зажадали від неї, щоби їм видала „відмоу“ Протасову, що мешкає у неї. Старухи не було під ту пору дома. Коли вернула, впаав селянин Колядін до хати, стягнув її з пелі і витягнув на улицу. Тут почав її страшно бити а ціла громада не лиш приглядала ся тому холоднокровно, але ще й відзивали ся голоси з товпи, щоби він „стару відмоу“ ще дужче бив. Той звир не чоловік вхопив якусь довгу дошку і вдарив нею старуху по голові і вбив. Остаточно владі довідали ся о тім і звели Колядіна „арештувати та зробити йому процес. Свідки, між іншими син убитої, могли візнати перед судом лиш то, що убиту уважали всі в цілїм селі і в сусідних селах відмою і говірено вже давно о тім, щоби Про-

тасову убити. Свідок Нікітін, в котрого домі старуха мешкала, міг лиш сказати, що він і многі інші раді були з того, що відмоу раз убили. А тепер найхарактеристичнійше: суд присяжних по кількох минутах наради увільнив обжалованого Колядіна.

### СМЕРТЬ УСМИРИТЕЛЬКІ ЗВІВІРІВ.

Молода усмирителька звирів менажерії в місті Вінер-Найштат — Цецилія Веспелер — закінчила трагічним способом жите. Підчас представлення зайшла она до клітки з медведями, щоби показати, як то усмирює ся і дресує ся дикі звірі. Один з медведів не хотів слухати, а коли вона вдарила його гарпом, він вкусив її в коліно. Публика недобачила того, що стало ся, але панна Веспелер занедужала тяжко че тої самої ночі а по перенесеню її до шпиталю умерла там наслідком укушення медведем.

### ЗАГИБАЮЧЕ ПЛЕМ'Я.

Ген, далеко на півночі, там, де пів року вічний день, то знова пів року ланує непроглядна ніч, далеко, поміж вічними снігами і ледами, понад Торьдємом мешкає японське плем'я. Побіч циганів суть они послідніми номадами (кочівниками) в Європі, з тою однак ріжницею, що не волочать ся так як перші по цілому світу, лишень по невеликій простороні, на якій колись були одинокими панами. Перті та переслідовані через Норвегію та Шведів посували ся що раз дальше і дальше на північ. Всемогутні норвезкі вийти і губернатори еще в початках минушого столітя не тільки в наслідок расової ненависти, як охотою загарабати їхні маєтки, уладжували правдиві тови на Японців. Довгі літа північні народи св'ято в се вірили, що Японці не тільки, що суть чарівниками, але що они посідають також незбагнуті скарби в золоті і дорогих каменях. Самоволя губернаторів довгі часи ухаждала зовсім безкарно, позаяк тогдішній уряд в Копенгазі нічого не знав про Япончиків, а сі знова були за далеко і не знали дороги до столиці, де-б могли пожаловати ся та жадати охорони. Посліднє повстанє Японців під проводом героя А-Фрея здавлено кроваво, однак оно не полишило ся без наслідків. По полученю Норвегії зі Швецією уряди обох держав заняли ся забутим народом, здавши самоволю урядників, виступили енергично проти упереджень людности та заєвнили яке-такє животноє могоучому колісь народови. Від того часу Японці зажили спокійно, випасаючи свої величезні стада ренів та ведучи з полудневими своїми сусідами заміну торгівлю.

Однак усякі змагання, щоби їх привязати до землі та пришевелити постійно поселити ся не доводили до нічого. В міру, як цивілізація посувала ся до них, они покидали свої шатра і мандрували щораз дальше на північ. Лише незначно мала жмінка стала рільниками або фабричними робітниками; переважна часть племені веде постійно дальше мандрівне жите.

Сей взглядний спокій тревав аж до часу зірвання унії поміж Швецією і Норвегією. Коли се стало ся, довідали ся Японці на власній шкірі, що їх землю поділено тепер границею поміж дві держави, і то такі держави, що дуже строго стережуть своїх границь. В 1906 році, як що по шведській стороні не стало паші, перенесли ся Японці зі своїми ренами на норвезку сторону. На границі однак фінансова сторожа безпощадно їх стріляла, та конфіскувала їхнє майно. В однім тільки случаю — зі соток подібних — сконфісковано або убито 5000 штук ренів.

Слушність наказує вправді зазначити, що уряд норвезкий до-відавши ся про сі варварства,

дуже остро виступив проти винних та казав сконфісковані річі повертати. Однак мимо того понесли Японці великанські страти, позаяк на дотичну регламацію шведского уряду відповів уряд норвезкий, що урядники вправді посудпили не по людські, однак на всякий случай післи права. Случай сей мав лиш такі наслідки, що обі держави навіязали переговори в цілі урегулювання сьої справи. Належить сподівати ся, що урегулюване се випадє в користь Японців, позаяк уряди обох держав остаточно на се згодили ся, щоб дивити ся на сю справу не зі становища правно-державного, але як на справу гуманітарну, увагляючи при тім усі властивости, звичаї і обичаї останків вимираючого племені.

### ПОЧУТЕ ПОРЯДКУ.

Вид хати уладженої газдинею, котра має почутє краси і порядку ділає на душу чоловіка дуже приятно. Таке саме є і на вид бизнесу веденого точно і порядно. Без почутя порядку ніхто не може добити ся виднійшого становища у світі. І так, як без почутя порядку найлучший бизнес мусить звести ся на нінащо, так само і людське здоров'я, хотайби і найкріпше мусить змарнувати ся, наколи чоловік не буде звертав уваги на перші симптоми хвороби, хотай знає добре, що перший і найважнійший симптом, то є утрату апетиту усуває сейчас Трінера Американський Еліксир Гіркого Вина, який сейчас приводить жолудок до цілковитого порядку. Сама природа має в найбільшійм степені почутє порядку і сейчас дає се відчутти, коли щось поспеє ся. Коли сей непорядок покаже ся в системі травлення, то найкорше зарадити лихови та усуне непорядок Трінера Американський Еліксир Гіркого Вина; він зміцнить усі органи і піддержат їх в праці. Симптомом неладу у сій системі суть найзвичайнійше блідий і жовтий цвіт лица, язык покритий білостію, білі голови, витворюване ся газів, кольки, почутє умученя, брак сну і утрата апетиту.

Дістати можна по всіх аптеках.

Jos. Triner, 799 S. Ashland ave. Chicago, Ill.

## Купую і продаю фарми, лоти і хати.

Най би ти був хоть де, то я ти можу продати і купити фарму, лоту і хату безпечно і справедливо. Я маю багато маєтку в Альберті тож не маеш що ся боятти твої гроші пропадуть. Многі купують і продають свої маєтки через мене і не боять ся, так само і ти не бій ся а вийдеш добре. Многі Русини уяторили свої гроші протягом одного року в Едмонтоні так само і ти можеш, лиш ся не бій купити лоти в Едмонтоні або фарму в Альберті. Лоти еще мож купити за малу готівку а решта виплачувати місячно. Лоти ще мож купити від \$20 і більше готівки а решту виплачувати по \$5 місячно, отже мож робити гроші як лиш щось купиш а знаєш що в новім місті або краю земля дорожє і земля то є найліпше що можеш купити, бо ніхто є не вкраде ані не згоить. Ту в Альберті ювних міст досить отвирає ся, залізні дороги ся будують через добрі урожайні поля, люди емігрують ти ячями зі Сполучених Держав, а зі старого краю і нічого не кажи. Трени повні кожного дня, тому ту такий великий заробок на землі. Міста ростуть дуже скоро. Де нинька степи або ліс то в кілька місяців вже \$50 до \$100 аker а так знов в кілька місяців вже лоти по \$300 до \$1000 одна і т. д. З кожним днем все ростє а се не є сон але св'ята правда. Се робить ся кожного дня. Если не хочеш купити нічого то все свої гроші можеш позичити на \$10 до \$12 процент на рік і добру безпеку, моргич на землю. Хотби хотів купити то прошу писати по руски, польски, словенськи, або яким небудь язиком на адрес:

G. Krievsky,  
Edmonton, Box 501,

Alta, Canada.

Оголошенє.

Члени Нью-йорської читальні „ім. Михайла Качковського“ устроюють в суботу дня 15-го червня в великій галі „Progress Assembly Rooms“ 28—30 Ave A., помежи 2—3 St. Бал і театральне представленє

### „ВЕРХОВИНЦІ“

народна драма в трех актах а 10 відслонях.

Ціни місць: крісла по \$1.00, 75 цнт., 50 цнт. і 30 цнт. Місця стоячі і галерія по 25 цнт.

Початок о годині 8-ій вечером. Запрашає усіх чесних Русинів і Русинок на се представленє, яке по раз перший відіграє ся в Америці.

23—24

Комітет.

### Потреба Дівчат

до шитя хлопячих штанів на машинах, порушованих силою.

Стала робота, добра платня.

Голоситись на:  
Walker St., New York City.  
Одні сходи на 2-гу. 23

## Тані Шифкарти.

Шифкарта з Нью Йорку до Освенціма лише за \$16. Хто має за мало грошей, а хотівби дістати ся до рідного краю нехай залучить марку за 2 центи і пише до Peter Szweczyk, 1223 E. Falls St. —23 Niagara Falls, N. Y.

## THE FIRST NATIONAL BANK OF MINERSVILLE, PA.

Капітал \$50,000.00. Надв'язка нерозділені зиски \$93,000.00. Заснований 1864 року. Найстарший Народний Банк в Скулкил Кавніті.

Провадить загальний банківний бизнес. Видас міжнародні монірдери, драфти і пересилає гроші до всіх частий світа. Позичає гроші на реальности. Депозити сего банку подвоїлись протягом послідних 5 літ і виносить тепер около \$500,000.00.

Гроші пересилає через фірму Knauth Nachod & Kuhne, New York, N. Y.

### 10 доларів нагороди!

Два молоді інтелігентні Русини, купці а прадіда, посідаючи практику європейську і американську, а язиком руским, польским, чеським, німецьким і англійским, хотілиб в відповідній місцевості або плейзі між своїми отворити гросерню і бучерню. Еслиб хто явав на се добре місце нехай опише все докладно, а котра місцевість покаже ся найвідповіднійша, тойдістане 10 доларів нагороди.

E. Zbudowski,  
Lexington Ave., New York, N. Y.



**MERCHANTS NATIONAL BANK**  
Шенандоа, Па.  
Капітал 100.000.00 дол.  
Надбавка 120.000.00 дол.  
Депозити вище мільйона доларів.

Се є **NATIONAL BANK** чартерований Урядом Злучених Держав і під безпосередньою контролю тогож уряду.

Є се єдиний Банк в Шенандоа, Па. то має свій власний будинок, в яким міститься пошта.

Вкладайте гроші до того Банку а дістанете від них процент. Банк сей виплачує що року тисячі доларів проценту своїм коштумерам, котрі мають в нім свої гроші.

Там розмовляє ся по руски.

**Merchants National Bank**  
на розі улийн Мейн і Лойд,  
Shenandoah Pa.

**Dr. J. SZLUPAS,**  
1419 N. Main Ave.,  
Scranton, Pa.

Можна его бачити в офісі:  
від 8 ої до 10-ої год. рано.  
від 2 ої до 4-ої попол.,  
від 7-ої до 10-ої вечер.  
Old Phone 1269—B

**HOWARD ALBERT,**  
Аптивар.

Продає всілякі ліки по найнижших цінах. Ліки Севери.

**ЛАНСФОРД, ПА.**

**Harry E. Paul.**

Робить камінні нагробники, хрести, пам'ятники.

Річ Пайк і Марнет улийн,  
**ПОРТ НАРБОН, ПА.**

**ДОНТОР ШТАЙН.**  
Урядує: від 8 до 10 рано, 1 до 3 по обіді,  
7 до 9 вечер.

18 E. Oak St., Шенандоа, Па.

**ДОКТОР ІРУЛЕР.**  
Застати его можна в офісі від 8 до 9 рано,  
1 до 3 по полудні, 7 до 9 вечер.

30 E. Lloyd St., Шенандоа, Па.

**SOCIALISM** is the coming issue in politics. You may be for it or against it, but in either case you need to understand it, and so you need to read **The International Socialist Review**

Ask your newsdealer for it or send 30 cents for a three month's subscription and a copy of **Socialism and Farmers**. No free copies.

**CHARLES H. KERR & COMPANY, Publishers**  
56 FIFTH AVENUE, CHICAGO

**Одинокий руский адвокат і нотар з Галичини**  
**Др. Юліян Чупка.**

Всі справи в судах і у скваєрів в повітах Люзерне і Лякванна.

Всі справи судові, повновласті, контракти, справи війскові в Галичині.

3 N. Main Str., Wilkes-Barre, Pa.  
там де банк Неймета.

Приїжджає до Скрентон по Понеділка і Четверга о годині 6 вечером.

402 S. Washington Ave.,  
Scranton, Pa.  
там де банк Райхмана.

**ВСІМ ЗВІСНИЙ Готельник**  
**Іван Воргач**

СКЛЯНКИ у него як старокраєві коновка.

ПОСИЛАЄ гроші до краю скоро і безпечно.

422 N. Maple St.,  
Mt. Carmel, Pa.

Вироби бражки, кашалі, шапелі, віданки, хоругви, уніформи, циганки і пробки виснаж каром.

**ST. HERMAN'S BENEVOLENT SOCIETY**  
1888  
WHEATON, N.Y.

МОЖЕ ПИСАТИ ДО НА: ПО РУСКИ, СЛОВЕНСКИ АБО ПОЛЬСКИ.

**R. H. MORGAN, 13 N. Main St., Shenandoah, Pa.**

**ЧИТАЙТЕ І**  
Спис книжок, які продаємо:

* Америка..... 15 ц.	Народний рух австро-угорських Русинів..... 15 ц.
* Ангел та пустельник і т. і. 15 ц.	Новий Завіт..... 4 дол.
Біблія Велика..... 2 дол.	Образки і загадки..... 10 ц.
Борба клас і чому робітники організують ся..... 15 ц.	Оповідання..... 15 ц.
* В Старім і Новім краю..... 25 ц.	Оповід. про заздрих борів 10 ц.
* Гріхи мільйонерів і т. п. С. 7 15 ц.	Пестрі звуки..... 75 ц.
Дещо з історії православної місії в Америці..... 10 ц.	Про відступників від рос. православія..... 10 ц.
Дещо про звір'ята..... 30 ц.	* Про нутро землі..... 25 ц.
* Дві левади і т. п. С. 5..... 15 ц.	Підземні скарби..... 25 ц.
* Дорога любови, то Божа дорога С. 6..... 15 ц.	Покуса..... 10 ц.
Драгоманів..... 15 ц.	Псалтир..... 1 дол.
* Емігрант..... 15 ц.	Розмова Поляка, з Русином 10 ц.
Журавлі..... 10 ц.	Руско-англійский словар. 20 ц.
Житє Ісуса Христа..... 1.50 дол.	* Релігійні віровання старинних народів..... 20 ц.
* Житє, зарібки, організації і т. п. в Спол. Державах..... 15 ц.	Смерть..... 10 ц.
За красою..... 1 дол.	* Стародавні казки та оповідання..... 15 ц.
Земельне питанє..... 15 ц.	* Степові люде..... 15 ц.
Зуб за зуб..... 10 ц.	* Страйк..... 20 ц.
* Казки про Жидів..... 15 ц.	* Стріляй на смерть, робітнича драма..... 15 ц.
Історія Руси з образками..... 10 ц.	Унія в Америці..... 20 ц.
Капітал і праця..... 15 ц.	* Хто з чого живе..... 15 ц.
* Книжка Рахункова..... 50 ц.	* Як то є люди на землі з 20 образками..... 50 ц.
Марія..... 10 ц.	* Як мужик ходив до царя правди шукати..... 15 ц.
* Многострадальний народ. огляд історії українського народу..... 20 ц.	* Через кордон..... 15 ц.
* Навернений Грішник..... 20 ц.	

Атлас цілого світа, англійський 105 мал, 300 сторін, подає імена і людність 40.000 міст цілого світа 1 дол.

Мапа Злучених Держав і Цілого світа, 4 стопи широка а 6 стій довга (інші продають по 5 дол.) у нас лиш 2 дол.

Адрес треба всегда виписати англійськими бузвами і то дуже виразно.

**Swoboda, 184 Hudson St., New York**

**Хочете Поради, Інформації, Роботи?**

Усе те дістанете безплатно в Бюрі Славянського Іміграційного Тов.

Голоситись лично до секретара на адресу:  
**SLAVONIC IMMIGRANT SOCIETY.**

35 Broadway, 5th floor, New York City.

**Всякого Рода Справи**  
можете залагодити тільки через одинокую

**Руско-Народну Канцелярію в Виніпегу.**

Паміть або удавайте ся лично на адресу:  
**RUSKA KANCELARYJA**  
Room 1, 530 1/2 Main St., Winnipeg, Man., Canada.  
Телефон 799.

**Оден з найбільших броварів в Америці.**

ВАРИТЬ ПИВО НА КРАЄВИЙ СПОСІБ, БЕЗ ВСЯКИХ ПРИМІШОК.

Хто лиш раз попить Голова від него коптє сего пива, ніколи не болить, то иншого вже не боєсь здорове і буде пити. поживне.


НЕ ТРЕБА ЕГО ЗРЕШТОЮ ХВАЛИТИ, БО ДОБРЕ САМО ЗА СЕБЕ ГОВОРІТЬ.

**E. ROBINSON'S SONS,**  
LAGER BEER BREWERY,  
435 to 455 N. 7-th Str.  
**SCRANTON, PA.**

Telephone calls: GENERAL OFFICE 4333.  
NIGHT CALL 4854.

**БАНК РУСКИХ ЕМИГРАНТІВ**

Зайнкорпорований в Стейтї Ю Йорк. Напітал 10.000.00 дол.



**181 E. 3-d St., New York, N. Y.**

Банк сей залагоджує слїдуючі справи:

- 1) Пересилає гроші до всіх країв і держав світа по цінах можливо найтанших і як найскорше.
- 2) Продає шифкарти на різні лінії корабельні до старого краю як також з краю до Америки по тих самих цінах, що і самі компанії по своїх головних офісах в Нью Йорку.
- 3) Виробляє повновласті, контракти купна і продажі заосмотрені підписом конзула; перепроваджує процеси спадкові, інтабуляції, екстабуляції, колектує гроші і взагалі перепроваджує всякі инші справи зі судами і старокраєвими властями при помочи звисних старокраєвих нотарів і адвокатів.
- 4) Пологаєхує справи війскові, як: увільненє від асентрунку, військової контролі, увільненє від вправ і т. п.
- 5) Виробляє пашпорти для ситизенів виїжджаючих до краю.
- 6) Дає поради в процесах против компаній в разі калїтва, смерти, неவிплаченя пейди і в других правних американських справах.
- 7) Мінєє гроші — старокраєві на американські і американські на краєві після біжучого курсу.

Крім сего Банк Руских Емігрантів готов служити порадою і інформаціями також в других справах, особливо тим котрі приїжджають до Нью Йорку а не суть ознакомлені з містом. Банк Руских Емігрантів вкладає гроші на процент до американських і краєвих банків.

Десата часть з чистого доходу Банку Руских Емігрантів призначена на Руский Народний Еміграційний Дім в Америці.

З поважанем

Дирекція: **Ж. Ардан. гол. С. Ядловський. кас. А. Савка. секр.**

**Адрес: Ruth. Immigrant Exchange**  
**181 E. 3d St., New York, N. Y.**

**Перший Руско-Словенсько-Польський БАНКИР І НОТАР ПУБЛИЧНИЙ**



затверджений через губернатора стейту виконує різні справи з помочию староруского нотара і адвоката.

- 1) ВИРОБЛЯЮ ПОВНОВАСТІ, контракти купна і продажі, перепроваджу процеси спадкові, інтабуляції і екстабуляції.
- 2) СПРАВИ ВІЙСКОВІ як також увільнення від асентрунку, військової контролі і увільненє від вправ.
- 3) ПРОДАЮ ШИФКАРТИ на різні лінії корабельні до старого краю як рівнож з краю до Америки по цінах таких самих як продають головні компанії.
- 4) МІНІАЮ ГРОШІ старокраєві на американські а американські на краєві як рівнож пересилаю гроші до всіх країв і держав світа, по цінах найтанших і все належито виконуєсь і як найскорше.
- 5) ПРОВАДЖУ робітничє бюро в котрім може як найбільше число робітників знайти роботу — так мушчини як жінки.

Не забудьте на адрес:  
**Gabriel Dziadik,**  
**130 Main St., Derby, Conn.**